Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 262

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

IZERIS
ESBIBLIO
BERN

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 262 – 3857

Bern, Mittwoch, 9. November 1983 — 101. Jahrgang
Berne, mercredi, 9 novembre 1983 — 101e année

No 262 – 9. 11. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten – Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; OR1 du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (4909²)

Gemeinschuldnerin: **Steiger's Auktionshaus zur Enge AG,** Alfred Escher-Strasse 25, 8002 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. November 1983.

8002 Zürich, den 4. November 1983 — Konkursamt Enge-Zürich: A. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4914)

Gemeinschuldner: **Gantenbein Oskar,** geb. 1944, von Grabs SG, Autospengler, Bergstrasse 44, 8105 Regensdorf; Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma OSGA Autohandel und -garage, Schulhausstrasse 19a, 8106 Adlikon.

Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. November 1983.

Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen sofort freihändig die vorhandenen Aktiven in der Autospenglerei in Adlikon zu verwerten. Sollte die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 29. November 1983 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist Kaufsofferten einzureichen. Es wird gebeten, Eigentumsansprachen sofort geltend zu machen.

8049 Zürich, den 8. November 1983

Konkursamt Höngg-Zürich: M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4891²)

Gemeinschuldnerin: **Leigro Grob & Co.,** Bertastrasse 32, 8003 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. November 1983.

8036 Zürich, den 1. November 1983

Konkursamt Wiedikon-Zürich: J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4739¹)

Gemeinschuldner: **Huber Hans-Peter,** geboren 7. April 1950, von Ufhusen LU, Elektro-Monteur, Seegartenstrasse 26, 8810 Horgen, Inhaber der Einzelfirma ZOO 2000, Tierhandlung, Baumgärtlistrasse 8, 8810 Horgen.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. November 1983.

8810 Horgen, den 25. Oktober 1983

Konkursamt Horgen: B. Bucher, Notar-Stellvertreter

Kt. Solothurn (4911)

Gemeinschuldner: **Baschung Markus,** 1955, Vertreter, Eichholzstrasse 24, 4563 Gerlafingen SO.

Eigentümer des Grundstückes: Grundbuch Gerlafingen Nr. 1393.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.

Datum der Eingabefrist: 30. November 1983 (Die Forderungen sind Wert 14. Oktober 1983 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 2. November 1983 — Konkursamt Kriegstetten

Ct. Ticino (4913)

Fallito: **Fasola Roberto,** falegnameria, Lamone.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 5 settembre 1983 e 26 ottobre 1983, della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per la notifica dei crediti: 29 novembre 1983.

Avvertenza:

I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 9 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Ct. Ticino (4912)

Fallita: **Metallzink S.A.**, Croglio.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 5 settembre 1983 e 26 ottobre 1983, della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 29 novembre 1983.

Termine per l'insinuazione di servitù e oneri fondiari: 29 novembre 1983.

Beni immobili da realizzare nel comune di Croglio:

Particella n.	Ubicazione	Denominazione	Superficie m²
753 a	Cazzan	prato	443
b		bosco	15 817
c		riale	194
d		strada	22
E		fabbrica	314
F		tettoia	313
G		portico	31
H		ripostiglio	27

Valore di stima ufficiale: fr. 286 122.34.

Avvertenza:

Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 9 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Vaud (4938)

Faillie: **Maillard et Cie**, café-restaurant Buffet de la Gare, rue Basse 40, 1422 Grandson.

Date du prononcé: 24 octobre 1983.

Faillite sommaire art. 231 LP.

Délai pour la production des créances et autres droits: 29 novembre 1983.

1422 Grandson, le 7 novembre 1983 Le préposé aux faillites: Laurent

Ct. de Vaud (4939)

Faillie: **Moderop SA**, articles d'habillement, avenue des Alpes 18, 1450 Ste-Croix.

Date du prononcé: 27 octobre 1983.

Délai pour la production des créances et autres droits: 9 décembre 1983.
Assemblée des créanciers: mardi 15 novembre 1983, à 10 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, 1er étage, à Grandson.

1422 Grandson, le 7 novembre 1983 Le préposé aux faillites: Laurent

Ct. de Genève (4893)

Failli: **Fert Jean-François**, 11 mai 1945, GE, restaurateur, domicilié chemin des Crêts de Champel 36, à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant-brasserie à l'enseigne «Café des Négociants», sis place du Molard 9, à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Confignon GE, sis chemin de la Boule 13.

Droits de copropriété pour ½ sur:

Parcelle no 10 567, plan no 8, d'une contenance totale de 1940 m² comprenant:

habitation en maçonnerie	no 252	de 123 m²
garages en maçonnerie	no 253	de 38 m²
places		de 1179 m²

Date de l'ouverture de la faillite: 8 février 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 novembre 1983.

Délai pour les productions: 29 novembre 1983; pour l'indication des servitudes: 29 novembre 1983.

1200 Genève, le 9 novembre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4892)

Faillie: **Machetto S.A.**, entreprise de gypserie-peinture, papiers-peints, faux plafonds ainsi que tous travaux s'y rattachant, ayant son siège Rond-Point de Plainpalais 2, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 octobre 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 novembre 1983.

Délai pour les productions: 29 novembre 1983.

1200 Genève, le 9 novembre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (4910)

Failli: **Kohler Pierre-Alain**, 1954, originaire d'Elay, ci-devant administrateur et représentant à Courrendlin, actuellement garçon de café, domicilié à Delémont, avenue de la Gare 49.

Propriétaire des immeubles suivants:

Ban de Courrendlin

Fcuil. no	Lieu-dit, nature	Val. off. Fr.
1292	Chemin de la Gare propriété par étages 166/1000 copropriété de l'immeuble fcuilt. 773 avec droit exclusif sur l'habitation no 111 sise dans le bâtiment no 111 et garage no 111 sis dans le bâtiment no 113, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux P.J. no 1962/1977	149 000.–

Date de l'ouverture de la faillite: 20 octobre 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 29 novembre 1983; pour l'indication des servitudes: 29 novembre 1983.

2800 Delémont, le 9 novembre 1983

Office des faillites, Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Bern (4895)

Gemeinschuldner: **Bitterli-Sieger Hanspeter**, Florastrasse 32, 2502 Biel, geboren 21. Februar 1934, von Widen SO.

Konkurseröffnung: 4. Oktober 1983.

Datum der Einstellungsverfügung: 31. Oktober 1983.

Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. November 1983 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2500.– leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.

2500 Biel, den 1. November 1983 Konkursamt Biel: Bregnard

Kt. Zug (4894)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 5. September 1983 den Konkurs über die **Weldsteel AG**, Grienbachstr. 17, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 31. Oktober 1983 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. November 1983 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 3. November 1983 Konkursamt Zug

Kt. Basel-Stadt (4917)

Gemeinschuldnerin: **Vasal AG**, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien usw., Birsstrasse 126, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1983.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 2. November 1983.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. November 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 9. November 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (4916)

Fall. 45/83

Fallita: **Belbar SA**, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 5 settembre 1983 e 26 ottobre 1983, decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 2500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 4 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (4915)

Fall. 47/83

Fallito: **Domeniconi Alessandro** fu Mario, 1939, Pregassona.

Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 26 settembre 1983 e 26 ottobre 1983, decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 2500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 4 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud (4896)

La faillite ouverte le 13 octobre 1983 contre le **Garage des Bergières SA**, avenue des Bergières 22bis, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 novembre 1983 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 9 novembre 1983

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Genève (4889)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Illi Charles Henri**, 15 juillet 1939, ZH, représentant de commerce, domicilié chemin du Petit Bel-Air 7, à Chêne-Bourg GE, associé dans la snc Illi & Cie. importation, exportation et commerce d'articles de toute nature, principalement ceux ayant le caractère de nouveautés dans le domaine du ménage et du jardinage à l'enseigne «Riviéra», de la photographie, du cinéma et de la haute fidélité à l'enseige «Cinéphone», ainsi que importation, distribution et commerce de cafés et de machines à café, sis chemin du Clos 4A au Grand-Lancy GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 juin 1983.

Date de suspension de la liquidation: 7 novembre 1983.

Délai pour l'avance des frais: 21 novembre 1983.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, le 9 novembre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4890)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Sofralmaco S.A.**, exploitation d'un magasin de chaussures de marque, de maroquinerie et prêts à porter masculins et féminins de luxe, ayant son siège quai Gustave Ador 2, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juillet 1983.

Date de suspension de la liquidation: 7 novembre 1983.

Délai pour l'avance des frais: 21 novembre 1983.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 9 novembre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (4898)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Mode Züri-Maa AG**, Grimselstrasse 2, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. November 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8048 Zürich, den 3. November 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich
Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich (4897)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Sieder Heinz**, geboren 1935, Kaufmann, von Gommiswald SG, wohnhaft gewesen in Winterthur, Badgasse 2, jetzt in Schaffhausen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Winterthur-Altstadt, Stadthausstrasse 14, 8401 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. November 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Winterthur – als Aufsichtsbehörde – einzureichen.

8400 Winterthur, den 3. November 1983

Konkursamt Winterthur-Altstadt:
A. Bhend, Notar

Kt. Bern (4921)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis

Gemeinschuldnerin: **Hotel Bellevue Axalp AG,** 3855 Brienz.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. November 1983.

3800 Interlaken, den 2. November 1983 Konkursamt Interlaken: H. Stähli

Kt. Bern (4920)

Gemeinschuldnerin: **Trüeb und Werren,** Kollektiv-Gesellschaft, Weinhandlung, Bahnhofstrasse 8, 3800 Unterseen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. November 1983.

3800 Interlaken, den 2. November 1983 Konkursamt Interlaken: H. Stähli

Kt. Bern (4922)

Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge Zulassung sistierter sowie nachträglich angemeldeter Forderungen

Gemeinschuldner: **Wyler Paul,** 1919, von Grindelwald, Wirt und Zimmermeister, früher Hotel-Restaurant «Wildbach» und Schweibenalp, 3855 Brienz.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. November 1983.

3800 Interlaken, den 2. November 1983 Konkursamt Interlaken: H. Stähli

Kt. Solothurn (4918)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Yücedag Arslan,** 1957, Hilfsarbeiter, Bechburgstrasse 27, Zuchwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 9. November 1983 Konkursamt Kriegstetten

Ct. de Vaud (4899)

Etat de collocation complémentaire

Faillie: Liquidation de la succession **Pinkas Eli,** industriel, Le Mont.

Un état de collocation complémentaire est déposé à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, ensuite de l'admission d'une production de fr. 5 362 545.94 qui avait tout d'abord été contestée (art. 66 OOF).

Délai pour intenter action en opposition: le 19 novembre 1983, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 31 octobre 1983

L'administration spéciale:
M. Tavel Ph. Champoud A. Avondo

Ct. du Valais (4919)

Faillie: Succession répudiée **Gabrielli Giuseppe-Mario,** de dernier domicile à Martigny.

Lieu du dépôt: Office des faillites à Martigny, place Centrale 9.

Date du dépôt: 11 novembre 1983.

Délai pour ouvrir action: 10 jours.

1920 Martigny, le 4 novembre 1983 Office des faillites: P. Troillet, préposé

Ct. du Jura (4923)

Etat de collocation complémentaire

Faillie: **Cortat Suzanne,** 1933, hôtelière, de Rossemaison, précédemment à l'hôtel de la Couronne, Les Pommerats, actuellement à Isérables.

Date du dépôt: 9 novembre 1983.

L'état de collocation modifié à la suite de l'admission ultérieure de créances garanties par gage mobilier, en 5e classe, et de production tardive peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2726 Saignelégier, le 9 novembre 1983

Office des faillites des Franches-Montagnes
Le préposé: Marcel Borne

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (4931)

Das Konkursverfahren über den Nachlass des **Hilti-Nägeli Oscar,** geboren 1930, liechtensteinischer Staatsangehöriger, gestorben am 31. Juli 1980, wohnhaft gewesen an der Ackersteinstrasse 147, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 28. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 4. November 1983

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4927)

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des am 24. Februar 1983 verstorbenen **Grandjean Pierre Henri,** geb. 1916, von La Sagne, La Brévine und Tramelan, wohnhaft gewesen in Oetwil am See, Vogelsangstrasse 91, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 2. November 1983 als geschlossen erklärt worden.

8708 Männedorf, den 4. November 1983 Konkursamt Männedorf: M. Brunner, Notar

Kt. Zürich (4900)

Das Konkursverfahren über **Sachs Carmen,** geboren 1957, ledig, von Diessenhofen TG, Sekretärin, früher wohnhaft an der Brunnacherstrasse 6, 8174 Stadel, nunmehr Zürcherstrasse 166, 8952 Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 1. November 1983 als geschlossen erklärt worden.

8172 Niederglatt, den 3. November 1983 Konkursamt Niederglatt

Kt. Bern (4902)

Gemeinschuldnerin: **Novaton AG,** Unterdettigenstrasse 25, (bei Urs Maurer), 3032 Hinterkappelen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 24. Oktober 1983.

3000 Bern, den 1. November 1983 Konkursamt Bern

Ct. de Fribourg (4934)

Failli: **Gilliéron Philippe,** précédemment tenancier de l'hôtel du Cheval Blanc, à Châtel-St-Denis, actuellement domicilié à Lausanne, route de Berne 11.

Date de la clôture: 31 octobre 1983.

1700 Fribourg, le 7 novembre 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (4933)

Faillie: **Bureau d'Architectes et d'Ingénieurs S.A.,** avenue du Midi 21, à Fribourg.

Date de la clôture: 2 novembre 1983.

1700 Fribourg, le 7 novembre 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (4932)

Faillie: **Socotis S.A.,** achat et vente de tous produits textiles, rue Faucigny 5, à Fribourg.

Date de la clôture: 2 novembre 1983.

1700 Fribourg, le 7 novembre 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (4930)

Gemeinschuldner:

1. **Genossenschaft Genoba,** Hammerstrasse 98, Basel.
2. **Heyer Bau AG,** Dornacherstrasse 279, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 2. November 1983.

4001 Basel, den 9. November 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (4924)

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Urteil vom 1. November 1983 das summarische Konkursverfahren über **Kuhn Margaretha,** geb. 1933, Chef de Service, in Brugg, Seidenstrasse 21 wohnhaft gewesen, nun in 5412 Gebenstorf, Landstrasse 9, als geschlossen erklärt.

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Urteil vom 1. November 1983 das konkursamtliche Liquidationsverfahren über den Nachlass des **Studer Josef,** geb. 1949, Elektromonteur, von Marbach LU, in Stilli, Unterdorf 96 wohnhaft gewesen, gestorben am 2. Februar 1982, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 4. November 1983 Konkursamt Brugg

Ct. Ticino (4928)

La procedura di liquidazione del fallimento di **Pezzullo Pasquale,** Ristorante Lanterna, Bellinzona, è stata dichiarata chiusa con decreto 31 ottobre 1983, del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 4 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. Ticino (4925)

La procedura di liquidazione del fallimento **Aledome SA,** Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 26 ottobre 1983, della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 4 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (4926)

La procedura di liquidazione del fallimento **Amateur Electronic SA,** Pregassona, è dichiarata chiusa con decreto 26 ottobre 1983, della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 4 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud (4901)

Par décision du 27 octobre 1983, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Walder et Maerki, société en nom collectif, Yverdon-les-Bains.

Maerki Erna, rue des Charmilles 12, Yverdon-les-Bains.

Gobet Juliette, divorcée Walder, rue des Charmilles 12, Yverdon-les-Bains.

1400 Yverdon-les-Bains, le 3 novembre 1983

Office des faillites d'Yverdon:
J. Pilet, préposé

Kt. Wallis (4940)

Das Konkursverfahren über die Firma **Fux Elektro AG,** Kantonsstrasse, 3930 Visp, ist durch Verfügung des Instruktionsrichters I des Bezirkes Visp, vom 3. November 1983, als geschlossen erklärt worden.

3930 Visp, den 4. November 1983 Konkursamt Visp

Ct. de Neuchâtel (4929)

La liquidation de la faillite de **Cottier Automatic SA,** société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, Ecluse 21, a été clôturée par ordonnance de la présidente du Tribunal civil du district de Neuchâtel, rendue le 3 novembre 1983.

2001 Neuchâtel, le 9 novembre 1983

Office des faillites de Neuchâtel
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève (4903)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 7 novembre 1983.

Faillies:

Boucherie Schorer S.A., achat, vente, importation, exportation, représentation, fabrication, préparation et conditionnement de tous produits de boucherie et de charcuterie; exploitation et prise de participations à toutes entreprises dans le domaine de l'alimentation générale, des comestibles, des vins et liqueurs, sis avenue Weber 36, à Genève.

Comaspor S.A., commerce et importation de produits provenant de tous pays; exportation et représentation de tous produits, matières premières et articles de diverses natures; prise, administration et gestion de participations à toutes entreprises, ayant son siège avenue de Frontenex 34, à Genève.

1200 Genève, le 9 novembre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Zürich (4904)

Grundstückstelgerungen

Im Konkurse über **Steiner Armin,** geboren 1939, von Schötz, Bergstrasse 50a, 8712 Stäfa, werden im Auftrage des Konkursamtes Stäfa am

Donnerstag, den 15. Dezember 1983, ab 15 Uhr im Gasthof «Adler», Grüningen,

folgende Grundstücke je einzeln öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Bubikon, in Oberwolfhausen gelegen:

a. Kat.-Nr. 292, GR 883: Ein Wohnhaus, Assek.-Nr. 2058, mit 259 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Glärnischstrasse 7, 8633 Wolfhausen.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 314 000.–.

b. Kat.-Nr. 288, GR 879: Ein Wohnhaus, Assek.-Nr. 2054, mit 304 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Glärnischstrasse 15, 8633 Wolfhausen.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 316 000.–

c. Kat.-Nr. 285 GR 876: Ein Wohnhaus, Assek.-Nr. 2051, mit 264 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Glärnischstrasse 21, 8633 Wolfhausen.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 308 000.–.

Anmerkungen, Dienstbarkeiten usw. laut Lastenverzeichnis.

Der jeweilige Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag pro Grundstück je den Betrag von Fr. 20 000.– auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu bezahlen, in bar oder mit Bankcheck einer Grossbank (keine Privatchecks).

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen ab 28. November 1983 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung (01 935 11 49).

Es wird nachdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

8627 Grüningen, den 7. November 1983 Konkursamt Grüningen
Städtli, 8627 Grüningen

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Zürich (4774[1])

Grundpfandverwertung
(Verwertung nach Art. 89 Abs. 1 VZG)

Schuldner und Miteigentümer zu 859/1000: **Komatzki Günter J.,** 1934, deutscher Staatsangehöriger, General Wille-Strasse 273, 8706 Feldmeilen, im Handelsregister eingetragen als unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Komatzki & Co., 8706 Meilen (im Konkurs).

Miteigentümer zu 141/1000: Dr. med. Hans H. Rau, 1928, von Küsnacht ZH, wohnhaft Limbergstrasse 22, 8700 Küsnacht ZH, vertreten durch: Frau RA Mirella Buxbaum, Advokaturbüro Dr. Kurt Naegeli, Talstrasse 11, 8001 Zürich.

Steigerungstag: Donnerstag, 15. Dezember 1983, 14.30 Uhr.

Steigerungslokal: Zunftsaal im 2. Stock des Zunfthauses zu Zimmerleuten, Limmatquai 40, 8001 Zürich 1.

Eingabefrist: bis 18. November 1983.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 30. November 1983 bis 9. Dezember 1983, im Büro 7, 2. Stock, des Betreibungsamtes Zürich 1, Gessnerallee 50, 8001 Zürich 1.

Grundpfand, in Miteigentum (Stockwerkeinheiten) aufgeteilt:
im Stadtquartier Zürich (Altstadt), laut Grundbuchblatt Nr. 252, Kat. Nr. B 1338, Plan 99:

Zeltweg 16:
1 Wohn- und Geschäftshaus, in 5 Stockwerkeinheiten aufgeteilt, wovon nur 1 ausgebaut ist. Die übrigen StWE sind noch nicht voll ausgebaut.

Promenadengasse 8:
1 im Umbau befindliches Wohn- und Geschäftshaus. Die Untergeschosse sind im Rohbau erstellt. Darüber befindet sich eine Baustelle.
1 unterirdische Garage: mit Paternoster-Autolift, System Krupp, im Endausbau.

Betreibungsamtliche Schätzung der Gesamtliegenschaft Fr. 3 000 000.–.

Besichtigung: Montag, 12. Dezember 1983, 14 bis 15 Uhr.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger in 1. und 2. Pfandstelle. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Kaufsumme, eine Anzahlung von Fr. 50 000.– in bar oder mit einem Bankcheck einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Zürich 1 zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir machen die Interessenten auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den bisherigen Änderungen aufmerksam. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Zürich im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht, oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist.

Die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten werden hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Betreibungsamt innerhalb der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück und an den Miteigentumsanteilen (Stockwerkeinheiten), insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Das Betreibungsamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung neben der vor dem Zuschlag zu leistenden Barzahlung noch zusätzliche Sicherheit für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

8023 Zürich, den 29. Oktober 1983 Betreibungsamt Zürich 1:
R. Scheibler

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich (4905)

Schuldnerin: **Fegawerk und Handel AG,** Zürcherstrasse 139, 8952 Schlieren.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich: 28. Oktober 1983.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 28. Februar 1984.

Gerichtlich bestellte Sachwalterin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Talstrasse 80, 8021 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 28. Oktober 1983) unter Beilage der Beweismittel bis spätestens am 30. November 1983 schriftlich bei der Sachwalterin einzugeben.

Ort und Zeit der Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Die Schuldnerin schlägt einen Stundungsvergleich vor.

8021 Zürich, den 8. November 1983

Die Sachwalterin:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Talstrasse 80, 8021 Zürich

Kt. Graubünden (4941)

Mit Beschluss vom 20. Oktober 1983, mitgeteilt am 3. November 1983, hat der Kreisgerichtsausschuss Chur als Nachlassbehörde der **Casanova Chaussures,** Loestrasse 2, 7000 Chur, eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten bewilligt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt. Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 20. Oktober 1983, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bis spätestens 30. November 1983 dem Unterzeichneten einzureichen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, Gäuggelistrasse 25, 7001 Chur, eingesehen werden. Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

7001 Chur, den 7. November 1983

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Rudolf Sulzer, Treuhänder
Gäuggelistrasse 25, 7001 Chur

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Vaud (4906)

Par décision du 1er novembre 1983, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 18 février 1984, le sursis concordataire accordé à **Promotel Assistance & Gestion SA,** avenue Marc-Dufour 1, à Lausanne, ancienne exploitante du restaurant de la «Rotonde du Casino», à Lausanne.

L'assemblée des créanciers fixée au 15 novembre 1983 est renvoyée au mardi 24 janvier 1984, à 14 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, 1003 Lausanne (entrée est).

Les pièces seront à la disposition des intéressées, au bureau de l'office des faillites, place de la Gare 10, 1003 Lausanne, dès le 13 janvier 1984.

1001 Lausanne, le 9 novembre 1983 Le commissaire au sursis:
M. Tavel, préposé

Ct. du Jura (4935)

Par décision du 28 octobre 1983, le président du Tribunal du district de Delémont a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 21 janvier 1984 le sursis concordataire accordé le 21 juillet 1983 à **Schmidt Florent,** garage, Vicques, domicilié à Pleigne.

L'assemblée des créanciers est fixée au vendredi 6 janvier 1984, à 9 h. 30, au Restaurant Hélvétia, à Vicques (élection des organes de liquidation).

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 27 décembre 1983, au bureau du commissaire, office des poursuites et des faillites de Delémont.

2800 Delémont, le 4 novembre 1983 Le commissaire au sursis:
J.-L. Chappuis

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Vaud (4907)

L'état de collocation des créanciers du concordat par abandon d'actif de **Fasswald Stanislas «Metaphon»,** à Aclens, peut être consulté chez le liquidateur M. Fernand Pfefferlé, rue Beau-Séjour 28, 1003 Lausanne.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé. Les demandes de cessions doivent être déposées dans le même délai de 10 jours.

1003 Lausanne, le 3 novembre 1983 Le liquidateur

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. St. Gallen (4937)

Das Nachlassverfahren in Sachen **Waber Charles,** Schaffhauserstrasse 299, 8050 Zürich, vormals Technikumsstrasse 2, Buchs SG, ist zufolge Rückzuges am Protokoll abgeschrieben worden (Abschreibungsbeschluss vom 13. Oktober 1983).

Jeder Gläubiger kann binnen 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die sofortige Konkurseröffnung verlangen.

8887 Mels, den 4. November 1983 Gerichtskanzlei Werdenberg

Ct. de Vaud (4908)

Demande d'ajournement de faillite
(Art. 725 al. 4 CO)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 8 décembre 1983, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la requête d'ajournement de faillite présentée par **Dep Holding SA,** à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1003 Lausanne, le 27 octobre 1983 Le président:
C. Frossard

Ct. de Vaud (4942)

Recours contre le rejet d'une demande de concordat en cours de faillite
(Art. 306 LP)

Par arrêt rendu en séance publique le 3 novembre 1983, la Cour des poursuites et faillites, statuant sur le recours exercé par Roland Testuz, unique administrateur de la société **Surgélation Industrielle et Entrepots Frigorifiques SA,** contre le prononcé rendu le 5 août 1983 par le président du Tribunal du district de Moudon rejetant, en application de l'art. 306 LP, la demande de concordat formée par Roland Testuz au nom de SIEF SA,

a prononcé:

I. Le recours est rejeté.

II. Le prononcé rendu le 5 août 1983 par le président du Tribunal du district de Moudon rejetant la demande de concordat, présentée par Roland Testuz au nom de SIEF SA, est confirmé.

III. Les frais d'arrêt, par fr. 500.–, ainsi que les frais de publication sont mis à la charge de SIEF SA.

IV. La recourante SIEF SA doit à l'intimée Paul Choquard SA la somme de fr. 100.– à titre de dépens de seconde instance.

V. L'arrêt est exécutoire.

1003 Lausanne, le 4 novembre 1983

Tribunal cantonal du canton de Vaud
Cour des poursuites et faillites
Le greffier: M. Dind, substitut

Ct. de Vaud (4935)

Vente publique – liquidation

Draperies – lainages – tissus divers

Le magasin de vente de **Textiles Berger SA,** 1349 Eclépens, est toujours ouvert au public l'après-midi du mardi au vendredi de 14 à 17 h.

Rabais 20 – 30 – 40%

Pour les confectionneurs, tailleurs et intéressés de la branche textile, prix spéciaux sur métrages importants.

Samedi 12 novembre 1983, de 10 à 16 h., ouverture sans interruption.

1304 Cossonay, le 9 novembre 1983

Office des faillites, Cossonay

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Helly-Hansen (Schweiz) AG, in Zürich, Sportartikel usw. (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1983, S. 3755). Das vorletzte Zitat lautet richtig: SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1978, S. 3097. Das Domizil der Gesellschaft (nach wie vor Ausstellungsstrasse 88) befindet sich im Stadtkreis Zürich 5 (nicht Zürich 4).

31. Oktober 1983
Inter-Personal AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1983, S. 2331). Statuten, ursprünglich vom 3. und 18. 12. 1980 datiert, letztmals am 18. 6. 1982 geändert, am 6. 6. 1983 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Militärstrasse 90, Zürich 4. Zweck: Personalausleihe, Übernahme von Werk- und Unterakkordantenaufträgen sämtlicher Branchen, Treuhand-, Finanz- und damit zusammenhängende Rechtsgeschäfte jeglicher Art und Beteiligungen an anderen Unternehmen jeglicher Art. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern. Die 200 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 2000 Aktien zu Fr. 100 zerlegt und in Inhaberaktien umgewandelt worden. Ferner sind die 500 Namenaktien zu Fr. 100 in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 250 000 zerfällt daher nun in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Es ist jetzt voll liberiert. Vom Grundkapital sind Fr. 50 000 durch Verrechnung liberiert worden. Es bestehen neu 997 500 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine ohne Nennwert, welche den gleichen Anspruch auf eine Dividende und auf den Liquidationserlös, der den Aktien zusteht, gewähren. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Neues einziges Mitglied des VR: Rolf Dubler, von Wohlen AG, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

31. Oktober 1983
Compro Computer Products AG, in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3129). Statuten am 6. 10. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 215 000 auf Fr. 265 000 erhöht worden; es ist eingeteilt in 530 Namenaktien zu Fr. 500 und voll liberiert.

31. Oktober 1983
Berchtold AG, bisher in Volketswil, Ausführung von Arbeiten des Baugewerbes usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1814). Statuten am 16. 9. 1983 geändert. Neuer Sitz: Fällanden. Adresse: Im Breiteli 2, c/o René Berchtold. René Berchtold, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Fällanden.

31. Oktober 1983
Tardena AG, in Zürich 1, Vorbereitung, Produktion, Vertrieb, Vermittlung und Vermietung von Spiel- und Fernsehfilmen usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3570). René F. Simon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Oktober 1983
Krüger & Co, Degersheim, Zweigniederlassung Oberhasli, in Oberhasli, Bauaustrocknung und technische Vertretungen (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2281), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Degersheim. Die Prokura von Rudolf Rickenbacher ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Schindler, von Röthenbach im Emmental, in Herisau.

31. Oktober 1983
Fostag AG, in Zürich 1, Handel mit Gold usw. (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1983, S. 1406). Bruno Forster ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Marcel Stadelmann ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

31. Oktober 1983
Comet Film Zürich W. E. Lindroos, in Zürich (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 425). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 7. 1983 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 7. 9. 1983 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird, da der Inhaber nach unbekanntem Ort weggezogen ist, gestützt auf Art. 66 Abs. 1 und Art. 68 Abs. 1 HRegV, von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1983
Unessa AG, in Küsnacht, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1983, S. 2701). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Boneourt (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1983, S. 3230) im Handelsregister des Kantons Zürich vom Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1983
Caretta und Weidmann Bauleitende Architekten HTL AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 401). Neue Adresse: Goldbrunnenstrasse 152, Zürich 3.

31. Oktober 1983
Martin Eichholzer AG, in Zürich 9, Sicherheitsschlösser usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2060). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Avraham Fishman, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich. Neue Adresse: Hermetschloostrasse 75, in Zürich 9.

31. Oktober 1983
Datacolor AG, in Dietlikon, elektronische, optische und feinmechanische Apparate und Anlagen (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1983, S. 1673). Hans Lütolf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Albert Nolfi sind erloschen.

31. Oktober 1983
Lark Trading GmbH, in Opfikon, Obere Wallisellerstrasse 48, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 10. 1983. Zweck: Import und Export von Waren jeglicher Art sowie Vermittlung solcher Geschäfte; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafterinnen mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000: Beatrice Kapur, von Zürich, in Opfikon, und Ingeborg Roy, deutsche Staatsangehörige, in Opfikon. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführerinnen mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die beiden vorerwähnten Gesellschafterinnen.

31. Oktober 1983
Alfred Brun, Cartonnagen, in Fällanden (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1983, S. 2554). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Oktober 1983
Vovox Elektro-Akustik AG, in Niederhasli, Geräte der Unterhaltungs- und Industrieelektronik (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1977, S. 2289). Neue Adresse: Stationsstrasse 2.

31. Oktober 1983
Chemaplast AG, bisher in Rüschlikon, chemische Produkte sowie Maschinen und Apparate (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1236). Statuten am 23. 9. 1983 geändert. Neuer Sitz: Richterswil. Adresse: Zugerstrasse 33. Hans Heinrich Zweifel und Paul Schudel sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Karl Grund, nun Bürger von Wädenswil und in Richterswil wohnhaft, bisher Delegierter des VR, ist nunmehr einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Dr. Hanspeter M. Sigg hat nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern Einzelprokura. Neu hat Einzelprokura: Hildegard Grund, von Wädenswil, in Richterswil.

31. Oktober 1983
Natural AG, Zweigniederlassung in Zürich 1, Speditions- und Lagergeschäfte (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1983, S. 1546), mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Roger Tharin, Vizedirektor; Prokura demnach erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Willi Dietrich, von Kaltenbach, in Zürich.

31. Oktober 1983
Musikhaus Bertschinger GmbH, in Zürich 7 (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1972, S. 795). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 23. 8. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma im Handelsregister kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

31. Oktober 1983
Kidder Peabody (Suisse) SA, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1, Finanztransaktionen (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1983, S. 3118), mit Hauptsitz in Genf. Die Untersehrift von Dr. Claus Schellenberg ist erloschen. Georges Baumann, Vizedirektor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max H. Schneeberger, von Genf, in Thônex, Delegierter des VR.

31. Oktober 1983
Lichtpaus + Repro, Edgar Hüsser, in Zürich, Birmensdorferstrasse 93, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Edgar Hüsser, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Merenschwand. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Hüsser, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Merenschwand. Erstellen von Lichtpausen und Kopien, sowie reprografische Dienstleistungen.

31. Oktober 1983
Gogel, Klima-Service, in Zürich, Landoltstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Richard Gogel, von Beinwil am See, in Jona. Montage von Lüftungs- und Klimaanlagen sowie von Wärmepumpen; Lüftungs-Kanalreinigungen; Ausführung einschlägiger Service- und Reparaturarbeiten.

31. Oktober 1983
Beck & Co, Office-Integration-Consulting, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3277). Zweckerweiterung: Entwicklung von, Modellbau für sowie Verwertung von Patenten und Gebrauchsmustern.

31. Oktober 1983
Ciwamatic AG, in Wangen-Brüttisellen, Zigaretten-, Waren- und Spielautomaten jeder Art usw. (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 605). Kurt Bleehschmidt, Karl Bischofberger und Dr. Hans Straub sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften sowie Prokuren von Rita Lampe und Annalise Blatter erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Adelbert von Arx, von Egerkingen, in Härkingen. Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift: Edith Grieger, von und in Zürich; sie zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Adelbert von Arx (vorgenannt). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Schneider, von Walterswil, in Toffen.

31. Oktober 1983
Reisebüro Traveller Zürich AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2617). Otto Albin und Kurt Gerhard sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Dr. Andreas Rickenbach, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben. Neues Mitglied des VR ist Jakob Baehofen; er bleibt Direktor; die beiden Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

31. Oktober 1983
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2617)
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Pelikan, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2617)
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Dietikon, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2617)
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Schlieren, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2617)
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Thalwil, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2617)
mit Hauptsitz in Zürich 6. Die Unterschrift von Otto Albin ist erloschen. Dr. Andreas Rickenbach, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich als Präsident desselben. Jakob Bachofen führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des VR und weiterhin als Direktor.

31. Oktober 1983
Gfeller Treuhand- & Verwaltungs-AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3477). Hans-Ulrich Gfeller, Präsident des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Isler, Vizepräsident des VR, wohnt nun in Nürensdorf.

31. Oktober 1983
M.O.R., Studiengruppe für Operations Research, R. Henzi, U. Märki, K. P. Strüby, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft, elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1780). Neu hat Kollektivprokura: Felix Herrmann, von Baar, in Zürich; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit je einem Gesellschafter.

31. Oktober 1983
W. Jost & Sohn, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 91 vom 18. 4. 1973, S. 1088). Diese Gesellsehaft hat sich infolge Ausseheidens des Gesellschafters Willy Jost aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «H.-U. Jost & Co», in Zürich 7, übernommen worden.

31. Oktober 1983
H.-U. Jost & Co, in Zürich 7, Heuelsteig 3, Kommanditgesellsehaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1983. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «W. Jost & Sohn», in Zürich 7, übernommen. Maler- und Tapezierergeschäft. Unbeschränkt haftender Gesellsehafter: Hans-Ulrich Jost, von Bischofszell, in Fällanden. Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 ist Regula Jost, von Bischofszell, in Fällanden; ihr ist Einzelunterschrift erteilt.

31. Oktober 1983
Ueberseeische Missions-Gemeinschaft, in Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1102). Die Unterschrift von Helene Bosshart ist erloschen. Neu führt Einzeluntersehrift Elisabeth Müller, von Basel, in Winterthur, Aktuarin des Vorstandes.

31. Oktober 1983
Norton Zürich AG, in Zürich 6, Anna Heer-Strasse 18, c/o Atamag Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 10. 1983. Zweck: Tätigkeit von Finanz & Handelsgeschäften aller Art, insbesondere der Finanzierung von Leasingunternehmen, Vermittlung und Vergabe von Franchiseverträgen, Vergabe und Übernahme von Vertretungen, technische und kommerzielle Verwertung von Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Entwicklungsarbeiten, Beteiligung an und Kauf von Firmen und Gesellschaften aller Art und ihre Verwaltung sowie Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen und Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verkaufen und vermitteln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Der VR bezeichnet Zeichnungsberechtigte und Art ihrer Zeichnung. Ihm gehören an: Pierre Pfister, von Uster, in Kloten, Präsident, und Rudolf Maurer, von Schaffhausen, in Zürich, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift.

31. Oktober 1983
Pro Leasing & Finanz AG, in Zürich 4, Zweierstrasse 35, Aktiengesellsehaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 10. 1983. Zweck: Durchführung von Leasinggeschäften und damit verbundener Handel mit Gütern aller Art, Übernahme von Vertretungen, Beteiligung an anderen Unternehmen und Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Schelling, von Berneck, in Uitikon, Präsident, sowie Rudolf Laubacher, von Muri AG, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Kollektivuntersehrift zu zweien: Eduard Breslaw, von Bern, in Zürich.

31. Oktober 1983
Slush Puppie Vertriebs AG, bisher in Wallisellen, Ankauf und Vertrieb von Slush Puppie Getränkeautomaten (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2614). Statuten am 13. 10. 1983 geändert. Neuer Sitz: Zürich 7. Adresse: Asylstrasse 19. Neue Firma: **Wintsch-Badewannen AG**. Neuer Zweck: Reparaturen an und Neubeschichtung von Badewannen; sie kann ferner Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen, Schutzrechte aller Art erwerben, verwerten und verwalten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Tony Partsch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dietrich Urs Friolet, von Murten, in Zürich, und Ulrich Walter Wintsch, von Dietlikon, in Wangen-Brüttisellen.

31. Oktober 1983
Dow Chemical Factoring Company SA, in Horgen, Bachtobelstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 10. 1983. Zweck: Ankauf und Inkasso von Buchforderungen (Factoring) von Tochter- und Beteiligungsgesellschaften der The Dow Chemical Company; ferner zentralisierte Überwachung der Devisenpositionen von Tochter- und Beteiligungsgesellschaften der The Dow Chemical Company; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 8 000 000, voll liberiert, 80 Inhaberaktien zu Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: René Hugo Wildi, von Wohlen AG, in Adliswil, mit Einzelunterschrift. Ferner führen Einzelunterschrift: Werner Baur, von Sarmenstorf, in Wollerau, und Joao Pedro Reinhard, brasilianischer Staatsangehöriger, in Adliswil, beides Direktoren.

31. Oktober 1983
Valant Immobilien AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1350). Werner Brunner-Büchler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Wendolin K. Würth, von Berg SG, in Wettswil am Albis. Neue Adresse: Badenerstr. 156, Zürich 4, c/o Würth Treuhand.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

31. Oktober 1983
Franz Fürer, in Lyss. Inhaber der Firma ist Franz Fürer, von Waldkirch SG, in Lyss. Betrieb einer Glaserei, Verkauf und Montagen von Türen. Rosengasse 1.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

27. Oktober 1983
Rosmarie Jost, in Wattenwil. Inhaberin der Firma ist Rosmarie Jost, von Eggiwil, in Wattenwil. Lebensmittelhandlung, Backwaren. Burgisteinstrasse 62b, 3135 Wattenwil.

Büro Biel – Bureau de Bienne

31 octobre 1983
Belmode S. à r. l., à Bienne, confection et vente de fourrure et boutique de mode (FOSC du 22. 1. 1968, no 17, p. 139). Les associés-gérants Gilbert Scheidegger et Germaine Scheidegger-Monnet habitent maintenant à Jens.

31. Oktober 1983
Heinz Krähenbühl, in Biel, Autosattlerei und Autoglaserei (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1972, S. 3060). Der Firmainhaber wohnt nun in Brügg.

31 octobre 1983
J. Bouzaglo, à Bienne, confection, fabrication et vente de vêtements, etc. (FOSC du 3. 3. 1978, no 52, p. 662). Le chef de la maison Jacob Bouzaglo habite maintenant à St. Niklaus bei Hermrigen, commune de Merzligen. Nouvelle adresse: rue de la Gare 24.

31. Oktober 1983
Lienberger Design + Engineering, bisher in Ipsach (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 367). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Hermann Lienberger, von Zürich; nun in Biel BE. Deisgn und Engineering für den Bereich Mikrotechnik. Hugistrasse 2.

31. Oktober 1983
Altstadt-Beck Willi Frommenwiler, in Biel. Inhaber der Firma ist Willi Frommenwiler, von Rorsehaeherberg, in Biel BE. Bäckerei-Konditorei. Untergasse 28. Weiteres Lokal: Veresiusstrasse 16.

Büro Burgdorf

31. Oktober 1983
Urs Grünig, in Burgdorf, Farbwarengeschäft (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2622). Die Firma wird geändert in: **Malerbedarf U. Grünig, Burgdorf.** Der Firmainhaber wohnt nun in Heimiswil. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Malerbedarfsartikeln. Neues Geschäftslokal: Mühlegasse 1.

31. Oktober 1983
Ci-Co-Me Carlo Mebes, in Burgdorf, Beratungen im industriellen Sektor, Handel mit Produkten verschiedener Art (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 762). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

31. Oktober 1983
Ci-Co-Me Bruno Mebes, in Burgdorf (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Bruno Wilhelm Mebes, von Zürich und Regensdorf, in Burgdorf. Beratungen im industriellen Sektor, Handel mit Produkten verschiedener Art. Lyssachstrasse 95.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

31. Oktober 1983
Atlas Müller & Co., in Trub, Handel mit und Herstellung von Artikeln des technischen Industriebedarfs, insbesondere von Arbeitshandschuhen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1975, S. 2649). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Leonhard Müller wohnt nun in Macau (Macao).

Büro Nidau

31. Oktober 1983
Gustav Habegger, in Täuffelen, Betrieb des Hotels Bären (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1965, S. 2338). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

31. Oktober 1983
Heinrich Kopp, in Sutz-Lattrigen, Betrieb einer Schmiede (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1963, S. 695). Infolge amtlicher Strassenumnumerierung lautet die Adresse neu: Hauptstrasse 24.

31. Oktober 1983
Fritz Hunziker, in Sutz-Lattrigen, Möbel-Innenausbau, Bauschreinerei (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1962, S. 607). Infolge amtlicher Strassenumnumerierung lautet die Adresse neu: Hauptstrasse 2.

31. Oktober 1983
Leibold-Wenk, Nachfolger: Fritz Leibold-Möri, in Sutz-Lattrigen, Fabrikation von und Handel mit Steppdecken und Bettwaren en gros (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1972, S. 2820). Infolge amtlicher Strassenumnumerierung lautet die Adresse neu: Alleestrasse 10.

Büro Thun

31. Oktober 1983
Morgenstern-Buchhandlung, G. Wyler, in Thun. Inhaber der Firma ist Gerhard Wyler, von Münsingen, in Bremgarten bei Bern. Buchhandlung und Antiquariat. Rathausquai 5A.

Luzern – Lucerne – Lucerna

31. Oktober 1983
Luwair AG, in Buttisholz, Hohrüti 10, 6018 Buttisholz (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 27. 10. 1983. Zweck: Fabrikation von Industrielüftungsanlagen, Vorbehandlungsanlagen, Spritzwänden, Spritzkabinen und Einbrennöfen, Kanalsystem und Zubehörteilen zu Lüftungs- und Klimaanlagen inkl. Wärmerückgewinnungsanlagen sowie Servicedienst und Betrieb eines Spiralrohrlagers; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 27. Oktober 1983 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Wicki Montagen», in Buttisholz, verschiedene Spezialmaschinen und -geräte zum Preise von Fr. 86 250, wovon Fr. 20 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 40 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, gegen Empfangsanzeige oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident und Delegierter: Eduard Luterbach, von Hildisrieden, in Luzern; Mitglieder: Hermann Wicki, von Römerswil, in Buttisholz, und Gottfried Küng, von Horw, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Der Präsident und Delegierte zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

31. Oktober 1983
Rosemarie Aebischer + Josef Lötscher, in Hildisrieden, Gasthaus, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1983, S. 1673). Diese Gesellschaft hat sich auf den 10. November 1983 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

31. Oktober 1983
Eurotel Management AG, in Luzern (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1983, S. 2839). Statutenänderung vom 27. September 1983. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen.

31. Oktober 1983
Wohnungs A.G. Hochdorf, in Hochdorf (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 551). Alfred Rölli, Ernst Wyss und Hans Kiener sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Robert Lang, von und in Hochdorf. Neuer Aktuar ist Hans Kiener, 1951, von Hochdorf und Kriens, in Hochdorf, und neues Mitglied ist Peter Lang, von und in Hochdorf; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Oktober 1983
Xebec Corporation AG in Liq., in Luzern, Waren aller Art, aufgelöst (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1982, S. 3490). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

Schwyz – Schwyz – Svitto

28. Oktober 1983
Jofa Immobilien AG, in Wangen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Oktober 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Kauf und Verkauf von, Handel mit, Vermietung, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien und Grundstücken sowie die Ausführung von Überbauungen auf eigene Rechnung oder als Generalunternehmerin. Die Gesellschaft kann andere Vermögenswerte erwerben und veräussern sowie sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Josef Fässler, von Oberiberg, in Wilen, Gemeinde Freienbach. Domizil: Leuholz.

Glarus – Glaris – Glarona

25. Oktober 1983
Schlumpf Electronic, in Niederurnen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Schlumpf, von St. Peterzell, in Niederurnen. Service und Verkauf von Radio, TV, Heimcomputern sowie Handel mit elektronischen Bestandteilen und Reparatur von elektronischen Geräten. Einzelprokura wurde erteilt an Brigitte Schlumpf, von St. Peterzell, in Niederurnen, Badstrasse 7.

25. Oktober 1983
Brivial Chemie Werner Grob, in Hätzingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Grob, von Mogelsberg SG, in Hätzingen. Vertrieb biologisch- und chemisch-technischer Neuheiten. Glatthoschet.

28. Oktober 1983
Omni-Terra AG, in Glarus, architektonische Arbeiten usw. (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3558). An den ausserordentlichen Versammlungen vom 29. Juni, 6. September und 19. Oktober 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Am Rain Wohnheim AG.** H. Peter Zentner, bisher Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Erich Borer, von und in Basel; er zeichnet einzeln.

28. Oktober 1983
Kemograph Holding S.A., in Glarus (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1982, S. 2542). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Kemograph Holding S.A. in Liquidation** durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: Rudolf H. A. Lang, bisher Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er zeichnet weiterhin einzeln. Jeannette B. Thurnherr, bisher Präsidentin, ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

28. Oktober 1983
Marketing Consultant & Verlagsgesellschaft MCV AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1727). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3685) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1983
Hoehthal Aktiengesellschaft, bisher in Zug (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3891). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1983 wurden die Statuten revidiert und der Sitz der Gesellschaft nach Schwanden verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. 6. und 1. 7. 1971 und wurden am 30. 8. 1977 geändert. Die Firma lautet nun: **Hochthal Wertverwaltungs-Aktiengesellschaft** und bezweckt nun: Verwaltung von Vermögenswerten, speziell von Wertpapieren, Anlage-, Edelmetall- und Rohstoffkonten, von Grundpfandrechten und Beteiligungen aller Art; fiduziarische Anlagen; Tätigung von Finanz- und Handelsgeschäften alle Art; Finanzierungsvermittlung; Abschluss von Leasingverträgen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Schutzrechten; Durchführung von Beratungen und Expertisen, Ausübung von Treuhandfunktionen, Baubetreuung in wirtschaftlichen Belangen; sie kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln und insbesondere Schiffahrtsgeschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch und Zug, in Zug (bisher). Domizil: c/o Dr. Friedrich Casutt, Zügerstenstrasse 17.

31. Oktober 1983
Charles Jourdan Holding AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1488). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1983 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 15 000 000 auf Fr. 20 000 000 erhöht, durch Neuausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 5 000 000 ist wie folgt liberiert: Fr. 4 600 000 durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft und Fr. 400 000 durch Bareinzahlung. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 20 000 000, eingeteilt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 1000.

Zug – Zoug – Zugo

28. Oktober 1983
GCS General Contractors S.A., in Zug, Planung, Koordinierung, Abwicklung und Vermittlung von Projekten aller Art usw. (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2323). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **GCS General Contractors S.A. in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Peter Schüpbach, von Schlosswil BE, in Unterägeri. Lic. iur. Iso Lenzlinger, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Oktober 1983
Damilco AG in Liquidation, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3760). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

28. Oktober 1983
Tonca Investment AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1963, S. 1023). Dr. Andreas M. Rickenbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hanspeter Schurter, von Bauma, in Winkel.

28. Oktober 1983
SPAG Schnyder, Plüss A.-G., Zweigniederlassung in Zug, Übernahme und Ausführung von Strassenbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1104). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rotzloch, Gemeinde Ennetmoos. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Jurt, von Luzern, in Hergiswil NW, und Roland Christen, von und in Wolfenschiessen.

28. Oktober 1983
Nordland Finanz AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. Oktober 1983. Zweck: Finanzierungen aller Art, insbesondere Baufinanzierungen im nordeuropäischen Raum; kann mit Immobilien handeln, Handelsgeschäfte tätigen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. oec. Robert Betschon, von Laufenburg und Zürich, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Josef Schwerzmann, 6300 Zug.

28. Oktober 1983
Dakiri A.G., in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4023). Neues Domizil: Aegeristrasse 48.

28. Oktober 1983
Nordleasing AG, in Zug, Handel mit und Vermietung von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1982, S. 1563). Statutenänderung: 27. Oktober 1983. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neues Domizil: Rosenbergstrasse 29a, c/o Jeanette Scherer.

28. Oktober 1983
Mofib AG, in Baar, Beratung in Industrie, Baugewerbe usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2806). Georg R. Schmid, Präsident, und Erich Züllig sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Max Glauser, bisher Vizepräsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

28. Oktober 1983
Rigatus AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. Oktober 1983. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Durchführung von Finanzgeschäften; kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans von Flüe, von Sachseln, in Unterägeri. Domizil: Grienbachstrasse 17, 6300 Zug.

28. Oktober 1983
Parkett, A. Vogel, in Baar, Parkett- und Bodenbelagsarbeiten usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1652). Neue Adresse: Werkhofstrasse 4, 6340 Baar.

28. Oktober 1983
Kyburz Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1977, S. 155). Dr. iur. Hans Weil ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Heinrich Kyburz jun., von Erlinsbach AG und Mettmenstetten, in Zug.

28. Oktober 1983
Verkerke Copyright & Licensing GmbH, in Zug, Erwerb und Verwertung von Urheberrechten usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 358). Roelof van Triest ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Petrus Wilhelmus Gerardus de Haas, niederländischer Staatsangehöriger, in Den Bosch (NL).

28. Oktober 1983
Ingoeleonora AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 280). Jean A. Duruz, Präsident, und Dr. Heinz W. Schluep sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

28. Oktober 1983
WKT Wert- und Kapitaltreuhand RSB AG, in Zug, Vermittlung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1983, S. 3699). Neues Domizil: Untermühleweg 7.

28. Oktober 1983
Hörhilfe Helena Sigrist, in Zug, Hörberatung usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1760). Neue Adresse: Zeughausgasse 9a.

28. Oktober 1983
Irene Koller, in Unterägeri (Neueintragung). Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Irene Koller-Neubauer, von Ballwil, in Unterägeri. EDV-Dienstleistungen für Beratung, Verkauf und Programmierung. Alte Landstrasse 11, 6314 Unterägeri.

28. Oktober 1983
Globak AG, in Zug, Handel mit Flüssigkeiten usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1978, S. 3871). Neues Domizil: Baarerstrasse 71, c/o Tharpex Treuhand- und Revisions AG.

28. Oktober 1983
F. Glättli-Rieder, in Unterägeri, Verlag usw. (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 738). Neue Geschäftsnatur: Verlag und Versandbuchhandlung, Verlagsberatung. Neue Adresse: Zimmelhofweg 7.

31. Oktober 1983
BC Bio-Cultur AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. Oktober 1983. Zweck: Beratung und Organisation bei der Erstellung von landwirtschaftlichen Betrieben, insbesondere solcher der Tierzucht; Beratung in der Verwertung landwirtschaftlicher Produkte; kann Immobilien erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publiktionsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marianne Lüthi, von Linden, in Steinhausen. Domizil: Untermühleweg 11, c/o K. D. Zug Marianne Lüthi, 6300 Zug.

31. Oktober 1983
ISF Hardwoods AG, in Zug, Betrieb aller Arten von Geschäften mit Holz usw. (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3573). Die Unterschrift von Tom G. Hamilton, Direktor, ist erloschen.

31. Oktober 1983
Swanapart AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. Oktober 1983. Zweck: Vermittlung von Grundstücken sowie deren Verwaltung; kann Grundstücke kaufen und verkaufen sowie solche finanzieren. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alois Wiget, von Schwyz, in Hünenberg. Domizil: Neugasse 29, c/o Buchhaltungs- und Revisions-AG, 6300 Zug.

31. Oktober 1983
Unaba AG, in Zug, Übernahme von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1072). Jean A. Duruz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz W. Schluep, von Schnottwil und Messen, in Horgen.

31. Oktober 1983
IMP Musikproduktion AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. Oktober 1983. Zweck: Durchführung von Musikproduktionen aller Art, sowie deren Vermittlung und Betreuung; kann Handel, einschliesslich Import und Export, von Waren aller Art betreiben, sowie Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Fr. 20 000 liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Wilhelm Kaufmann, von Knutwil, in Hünikon, Gemeinde Neftenbach. Domizil: Industriestrasse 11, 6300 Zug.

31. Oktober 1983
August Portmann AG, in Walchwil, Betrieb eines Arehitekturbüros usw. (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1983, S. 3299). Neues Domizil: Sternenmatt.

31. Oktober 1983
Lift-Check AG, bisher in Cham, Reparatur- und Servicedienst an Liftanlagen usw. (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1983, S. 2332). Statutenänderung: 25. Oktober 1983. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Aegeristr. 58, 6300 Zug.

31. Oktober 1983
Faulkener AG, bisher in Baar, Durchführung von Verlagsgeschäften usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1977, S. 3507). Statutenänderung: 24. Oktober 1983. Neuer Sitz: Zug. Neuer Zweck: Durchführung von Verlagsgesehäften aller Art, Handel mit Druckerzeugnissen und Veröffentlichungen; Durchführung von Druck- und Einbindungsaufträgen; Handel mit Büchern sowie Kauf, Verkauf und Auswertung von Autorenrechten; Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten, materieller Natur, sowie Handel mit, Import und Export von Waren und Erzeugnissen jeder Art; Gründung, Verwaltung, Beteiligung an und Finanzierung von Tochtergesellschaften und Drittunternehmungen des Handels, der Industrie und des Finanz-Sektors; Übernahme von Beratungs-, Vertretungs- und Organisationsaufgaben; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. VR (Verwaltungsrat): nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Dr. Josef Bollag, einziges Mitglied, ist aus dem VR ausgesehieden; seine Untersehrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Jean-René Favre, von Chamoson, in Obfelden, Präsident, und Dr. Heinz W. Schluep, von Schnottwil und Messen, in Horgen. Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Mandataria Treuhand AG, 6300 Zug.

31. Oktober 1983
Huntron Eleetronics AG, bisher in Hünenberg, Import und Export von elektronischen Komponenten usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1711). Statutenänderung: 26. Oktober 1983. Neue Firma: **Vitronie AG.** Neuer Sitz: Zug. Domizil: Hofstrasse 1a, c/o Revitrag Revisions- und Treuhand AG, 6300 Zug.

31. Oktober 1983
Movitra Holding AG., in Zug (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1976, S. 91). Dr. Alphons Iten ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzeluntersehrift wurde gewählt: Hans Hartmann, von und in Unterkulm. Neues Domizil: Poststrasse 14, e/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG.

31. Oktober 1983
Metaver A.G., in Zug, Finanzierung des Imports und Exports von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3576). Dr. Walter Süssli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Neu wurde in den VR mit Einzelunterschrift gewählt: Erwin Andermatt, von und in Baar.

31. Oktober 1983
FST Freizeit, Sport und Touristik AG, in Oberägeri, Betrieb von Freizeit- und Sportanlagen usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1120). Theo Stähli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen.

31. Oktober 1983
Bowas AG für Industrieplanung, in Zug (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 685). Ekkehard Eugen Schrotz, Direktor, wohnt nun in Monte Carlo (Monaco).

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28 octobre 1983
Publi-Seript Fribourg, Miehel Niquille, précédemment à Fribourg, écrivain public, toutes opérations administratives et sociales, comptabilité, déclarations fiscales, gestion (FOSC du 14. 1. 1982, no 10, p. 123). Le siège de la maison de même que le domicile partieulier du titulaire sont aetuellement à Vaulruz. La raison est modifiée en: **Publi-Seript, Miehel Niquille.** La maison a modifié son genre d'affaire comme suit: écrivain public. Toutes démarches administratives et sociales, dactylographie et traitement de testes, gestion fichier d'adresses, secrétariat permanent. Adresse: 1627 Vaulruz.

28 octobre 1983
Comptagest, Michel Niquille, à Vaulruz. Le titulaire de la maison est Michel Niquille, de Charmey, à Vaulruz. Tenue de comptabilité, gestion, domiciliation, eneaissements, affaires fiseales. Adresse: 1627 Vaulruz.

28 octobre 1983
Dioptra S.A., à Bulle, l'achat et la vente, l'importation et l'exportation de produits industriels et sportifs, etc. (FOSC du 10. 9. 1981, no 209, p. 2883). Werner Spyeher, viee-président du eonseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints; sa signature est radiée.

Bureau de Fribourg

12 octobre 1983
Polysar Financial Services S.A. (Polysar Financial Serviees Ltd), à Fribourg, route de Beaumont 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 10. 1983. But: rendre des services finaneiers à des sociétés affiliées et autres, proeéder à des opérations financières; investir et administrer toutes sortes de biens; acquérir, détenir, utiliser, assigner et donner sous lieence des brevets, marques de fabrique, proeédés industriels et autres sortes de propriété industrielle et intellectuelle et fournir de l'assistanee technique-industrielle. Participer à d'autres entreprises. Capital: fr. 5 000 000, entièrement libéré, divisé en 5000 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. La société reprend de «Polysar International SA,» à Fribourg, selon contrat d'apport et de reprise de biens du 11. 10. 1983 et liste détaillée, 5 eréances (dont 4 contre des sociétés du groupe Polysar) pour un montant de fr. 78 044 000), ainsi que des brevets pour un montant de fr. 2 023 000 et 3 dettes (dont un emprunt auprès de SBS pour un montant de fr. 40 209 000) pour un montant total de fr. 60 067 000, soit un actif net et prix de fr. 20 000 000, dont fr. 5 000 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: William Archibald Critchley, de nationalité canadienne, à Sarnia (Canada), est président; William Burns, de nationalité britannique, à Kehrsatz, administrateur-délégué; Alec Cousins, de nationalité britannique, à Sarnia (Canada); Jean-Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg; Peter Achermann, de Lucerne, à Zumikon; Dr Eric Homburger, de St-Gall, à Zurich, et Fred Flückiger, de Bâle, à Bottmingen, sont membres. Dr Edouard Mahler, de Zurich, à Misery, est secrétaire (hors conseil). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et collective à deux des autres administrateurs et du secrétaire.

28 octobre 1983
BDG Trading S.A., à Fribourg, boulevard de Pérolles 42. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 10. 1983. But: l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de produits de tout genre et dans tous les pays. Elle peut gérer, administrer et participer à des entreprises financières, commerciales et industrielles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 aetions de fr. 1000 au porteur. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hansruedi Studer, de Kestenholz, à Morges, est administrateur unique avee signature individuelle.

28 octobre 1983
Setmark Trading S.A., à Givisiez, route de Belfaux 27. Nouvelle soeiété anonyme. Date des statuts: 27. 10. 1983. But: l'achat, la vente d'huile brute, ainsi que tous produits à base d'huile brute; le courtage de véhicules, bâteaux et réservoirs. Le commerce de bateaux en haute mer. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publieation: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marc Gobet, de Massonnens, à Romont, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 octobre 1983
Plastrub S.A. (Plastrub A.G.) (Plastrub Ltd), à Fribourg, boulevard de Pérolles 7, e/o Fiduciaire Audita S.A. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27. 10. 1983. But: acheter, vendre, importer et exporter des matières premières, des produits semi-finis ou finis, notamment des matières plastiques et des produits à base de caoutchouc naturel ou synthétique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 aetions au porteur de fr. 1000. Publieation: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Buchi, de Turbenthal, à Marly, président, et Joseph Vedlieh, de et à Fribourg, secrétaire; ils signent individuellement.

28 octobre 1983
Virgo Trading S.A., à Fribourg, mobilier et immobilier, etc. (FOSC du 17. 6. 1983, no 138, p. 2108). L'administratriee unique Paulette (et non Paule) Soirat est maintenant domiciliée à Veyrier.

28 octobre 1983
Massoel S.A., à Fribourg, commerce de navires, etc. (FOSC du 3. 10. 1983, no 230, p. 3403). Nouvelle adresse: rue de Lausanne 82.

28 octobre 1983
ICA, Ingénieurs civils assoeiés S.A., à Fribourg (FOSC du 9. 1. 1981, no 5, p. 72). L'administrateur et président Jean-Pierre Noth est décédé; sa signature est radiée. Gonzague Overney (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Proeuration colleetive avec un administrateur a été conférée à Pierre-André Dousse, d'Essert FR, et Jean-Jacques Métrailler, de Nax et Vex, les deux à Fribourg.

28 octobre 1983
Fabrieation d'Asphalte S.A., à Fribourg (FOSC du 1. 8. 1974, no 177, p. 2119). Les administrateurs Marc Gindraux, président, et Peter Sicher ont démissionné; leurs signatures sont radiées.

28 octobre 1983
Skilift Mamelon Société eoopérative, à Fribourg (FOSC du 30. 9. 1982, no 227, p. 3123). L'administrateur Bernard Curty a démissionné; sa signature est radiée.

31 oetobre 1983
Pritambelle S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 7. 10. 1983, no 234, p. 3464). Capital porté de fr. 950 000 à fr. 1 250 000, entièrement libéré, par l'émission de 60 actions nominatives de fr. 5000. Le eapital est aetuellement de fr. 1 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 aetions nominatives de fr. 5000. Complément du but: la participation à des projets de reeherche et de développement de systèmes et progiciels électroniques, ainsi qu'à leur commercialisation. Status modifiés le 28. 10. 1983.

31 octobre 1983
Marie-Claire Dousse, à Fribourg. La titulaire est Marie-Claire Dousse, épouse dûment autorisée d'Antoine, de Montécu, à Romont. Commeree de laine à l'enseigne «Pingouin». Boulevard de Pérolles 8.

31 octobre 1983
Kimberlite S.A., à Fribourg, commerce de pierres préeieuses, etc. (FOSC du 23. 1. 1979, no 18, p. 219). L'administrateur Dr Peter A. Schibler est décédé; sa signature est radiée. Yvo Schnarrenberger, de Guin, à Belfaux, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: chemin des Primevères 12, c/o Fidutrust, Société de Gestion et de Révision S.A.

31 oetobre 1983
Gebrüder Meier A.G., succursale de Fribourg, fabrique de machines, etc. (FOSC du 2. 6. 1983, no 125, p. 1887), avec siège principal à Zurich. Iris Monhardt-Hasler, de Trüllikon, à Zollikon, a été nommée administratrice avec signature eollective à deux.

31 octobre 1983
Benia, Bureau d'Etudes normalisées, d'Ingénierie et d'Arehiteeture S.A., à Fribourg (FOSC du 31. 12. 1976, no 307, p. 3780). L'administrateur Dr Peter A. Sehibler est déeédé; sa signature est radiée.

31 oetobre 1983
Plastique et Profilés Wehrle S.A., à Fribourg (FOSC du 27. 3. 1981, no 71, p. 959). Date de la dissolution: 26. 10. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Plastique et Profilés Wehrle S.A. en liquidation,** par la Soeiété de Contrôle Fidueiaire S.A., nommée liquidatrice. Les administrateurs Marc Wehrle et Ariane Wehrle ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Adresse de liquidation: rue de l'Hôpital 15.

31 octobre 1983
Zurkinden-Rüfenacht génie civil S.A., à Fribourg (FOSC du 17. 5. 1977, no 114, p. 1619). L'administrateur Beat Zurkinden a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Pierre Rüfenaeht, de Worb, à Granges-Paccot, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

28 octobre 1983
Claude Favre, à Vuisternens-devant-Romont. Le chef de la maison est Claude Favre, de Fleurier, à Vuisternens-devant-Romont. Exploitation du «Garage de la Gare». Le titulaire confère proeuration individuelle à son épouse, Monique Favre née Trolliet, de Fleurier, à Vuisternens-devant-Romont.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

28. Oktober 1983
Von Roll Hydraulik AG, in Oensingen (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1983, S. 1675). Verwaltungsratsmitglied mit Untersehrift zu zweien neu: Gustav Baumann, von Starrkirch-Wil, in Untersiggenthal.

Büro Bucheggberg in Solothurn

27. Oktober 1983
Fleckviehzuehtgenossensehaft Gäehliwil-Lüterswil, in Lüterswil (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1975, S. 3265). Hans Arni-Ruchti und Jakob Moser sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Untersehriften sind erloschen. Kurt Emch, bisher Sekretär, wurde neu als Präsident, und Hans Oswald-Andres, bisher Präsident, wurde neu als Vizepräsident, gewählt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Kassier oder dem Sekretär. Neu sind in den Vorstand gewählt worden, als Kassier: Hans Arni-Lehmann, von und in Lüterswil, und als Sekretär: Peter Trittibach, von und in Lüterswil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

28. Oktober 1983
Walter Heiniger, bisher in Biberist (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1977, S. 4084). Die Firma hat den Sitz nach Bibern verlegt. Inhaber ist Walter Heiniger, von Unterlangenegg, nun in Bibern. Herstellung von Holzspielzeugen. Grossacker 87.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

28. Oktober 1983
Hotel-Restaurant «Flugplatz», M. Pölek, in Grenchen, Betrieb des Hotel-Restaurants «Flugplatz» (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2476). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Biglen (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1983, S. 3379) im Handelsregister von Grenchen-Bettlach gelöscht.

28. Oktober 1983
Pius Vonlanthen, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Pius Vonlanthen, von St. Antoni, in Grenehen. An- und Verkauf sowie Reparaturen von Storen. Lingerizstrasse 74b.

Büro Kriegstetten in Solothurn

28. Oktober 1983
Papierfabrik Biberist, in Biberist, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1983, S. 2815). An der ausserordentliehen Generalversammlung vom 26. September 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die Verwaltungsräte Franz Fournier, Dr. Jakob Biedermann, Dr. Ulrich Luder, Rolf Schiess, Dr. Niklaus Studer, Truls D. Berg und Erwin Reinhardt sind zurückgetreten; sie führten die Untersehrift nicht. Walter Hirt ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber weiterhin im VR; seine Unterschrift erfährt keine Änderung. Der Verwaltungsrat Prof. Dr. Walter Schluep führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Max Zimmermann ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Heinz Begert, von Utzenstorf, in Biberist, und Alan Ward, britischer Staatsangehöriger, in Biberist.

28. Oktober 1983
G. + A. Niesink-Rüegg, in Halten. Gerhardus Niesink, niederländischer Staatsangehöriger, und Anita Niesink-Rüegg, von Oekingen, beide wohnhaft in Halten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschft eingegangen, welche am 1. November 1983 begonnen hat. Betrieb einer Lastwagen- und Car-Reparaturwerkstatt. Usserfeldstrasse 147. Werkstatt: Äusserer Grütt 6, in Biberist.

31. Oktober 1983
Autogarage, Kurt Gerlaeh, in Bibcrist (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 663). Der Firmainhaber Kurt Gerlach und die Prokuristin Rita Gerlach geborene Willi wohnen nun in Zuchwil.

31. Oktober 1983
Mathys & Ettlin, in Ammannsegg, Uhrenschalen-Terminage, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1973, S. 3055). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Grenchen (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1983, S. 3716) im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen gelöseht.

Büro Lebern in Solothurn

31. Oktober 1983
G. Prétat u. Söhne, in Selzach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1983, S. 1699). Diese Firma wird gelöseht. Die Liquidation ist beendet. Aktiven und Passiven gehen über die Aktiengesellschaft «G. Prétat + Söhne AG», in Selzach.

31. Oktober 1983
G. Prétat + Söhne AG, in Selzach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Oktober 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweekt die Übernahme und den Weiterbetrieb der bisherigen Kollektivgesellsehaft «G. Prétat u. Söhne», in Selzach, insbesondere die Ausführung von Transporten, Bagger- und Traxarbeiten aller Art, den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und den Handel mit Sand und Kies. Sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Oktober 1983 und Übernahmebilanz per 30. Juni 1983 von der Kollektivgesellsehaft «G. Prétat u. Söhne» die Aktiven von Fr. 1 046 597.05 und Passiven von Fr. 846 597.05, so dass sich eine Aktivenüberschuss von Fr. 200 000 ergibt, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Edgar Prétat, als Präsident in Selzaeh; Peter Prétat, in Selzaeh, als Vizepräsident; Roger-Prétat, in Bettlach, als Sekretär; Gustav Prétat-Schär, in Selzach, und Gustav Prétat-Canyuga, in Selzaeh, alle von St-Brais. Die Mitglieder des VR führen Kollektivuntersehrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Schänzlistrasse 9.

Büro Olten-Gösgen in Olten

28. Oktober 1983
Everlite AG, in Dulliken, Baumaterialien, insbesondere Kunststoffe für das Baugewerbe usw. (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 740). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Fritz Theil, von Winterthur, in Olten.

Büro Stadt Solothurn

28. Oktober 1983
P. J. Pavlik, in Solothurn, Musikverlag und Handel mit Musikalien und Musikinstrumenten (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2240). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Oktober 1983
Terese Pavlik, in Solothurn. Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes: Terese Pavlik, von und in Solothurn. Musikverlag und Handel mit Musikalien und Musikinstrumenten. Von Suryweg 6.

31. Oktober 1983
Alois Achatz, in Solothurn. Inhaber: Alois Achatz, deutscher Staatsangehöriger, in Feldbrunnen-St. Niklaus. Betrieb des Cafés Sultan alkoholfrei. Hauptgasse 25.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

27. Oktober 1983
Contromatic AG, in Basel, Lizenzverwertung usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1983, S. 389). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Walter Kreis, von Winterthur, in Schaffhausen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Franco Knill, von Zürich und Appenzell, in Schaffhausen.

27. Oktober 1983
Paurand AG, in Basel, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 878). Bruno Hofstetter, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Möhlin.

27. Oktober 1983
Hapag-Lloyd (Schweiz) AG, in Basel, Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1271). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy R. Kilchenmann, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Christoph A. Aeppli, von Basel und Maur, in Sissach. Dr. Peter Mathys, Verwaltungsratsmitglied, ist nun auch Bürger von Riehen.

27. Oktober 1983
Candid Meier, in Basel, Comestibles-Geschäft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1976, S. 3637). Candid Meier, Inhaber, wohnt nun in Therwil.

27. Oktober 1983
U-Shop Videothek Ledermann, in Basel, Nauen-Unterführung 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Ledermann, von Affoltern im Emmental, in Prattcln. Handel mit Videokassetten, Bild- und Tonträgern, dazugehörenden Geräten und Zubehör.

27. Oktober 1983
Trend-Sound Ledermann, in Basel, Nauen-Unterführung 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Ledermann, von Affoltern im Emmental, in Pratteln. Handel mit Schallplatten und sonstigen Tonträgern sowie mit Zubehör und Geräten der Unterhaltungselektronik.

27. Oktober 1983
Micro-Motor AG, in Basel (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3365). Prokura Erwin Eggli erloschen. Prokura zu zweien neu: Rolf Baumgartner, von Winterthur, in Witterswil. Fritz Koch führt als Vizedirektor weiterhin Unterschrift zu zweien; seine Unterschrift ist nicht, wie irrtümlich angemeldet und im SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3365 publiziert, erloschen.

27. Oktober 1983
GGG Gesellschaft für das Gute und Gemeinnützige Basel, in Basel, Verein (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3577). Unterschrift Dr. Catherine Nissen, Vorstandsstatthalterin (Mitglied), erloschen. Edi Bürgin, bisher Vorstandsmitglied, zeichnet nun als Vorstandsvorsteher zu zweien. Dr. Remigius Faesch, bisher Vorstandsvorsteher, zeichnet nun als Vorstandsstatthalter (Mitglied) zu zweien.

27. Oktober 1983
M & M Storentechnik AG, in Basel (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4036). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans-Peter Moos, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

27. Oktober 1983
Physiotherapieinstitut am Wettsteinplatz AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 224). Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Oktober 1983
Aktiengesellschaft für Industrielle Technik und Organisation ITO, in Basel (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1983, S. 2769). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Peter G. Roggo, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Otto Schaub, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Karl J. Schreiber, von Zürich, in Rüschlikon. Unterschriften Peter Fengels und Fritz E. Werner, beide Direktoren, erloschen.

27. Oktober 1983
Elisabethenhof AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1974, S. 188). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Kohler, Vizepräsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Camille Grieder, von Eptingen, in Basel. Untersehrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten neu: Rolf Kaiser, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident.

27. Oktober 1983
Peka-Med AG, in Basel, St. Johanns-Vorstadt 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. 10. 1983. Zweck: betriebswirtschaftliche Beratung von Ärzten, Zahnärzten und Apothekern, Durchführung von Marktforschung und Marktanalysen, Vermittlung von Immobilien, Anlagen, Finanzierungen und Versicherungen für diesen Personenkreis sowie Planung und Einrichtung von Arztpraxen und Apotheken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Willi Schönenberger, von Kirchberg SG, in Pratteln, mit Einzelunterschrift.

28. Oktober 1983
Beta Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 174). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Erich Diefenbacher, Vizepräsident, infolge Demission. Dora Agosti, bisher Verwaltungsratspräsidentin, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

28. Oktober 1983
Walter Ammann, in Basel, Brems- und Kupplungsbeläge usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1974, S. 123). Domizil nun: Zwingerstrasse 10.

28. Oktober 1983
Digimech, H. B. Jeger & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1977, S. 4145). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Heinz M. Kröger, Kommanditär; Unterschrift erloschen. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Beat Jeger. Firma nun: **Digimech, H. B. Jeger.**

28. Oktober 1983
P. Fanghanel & Company, Limited, Baldock (GB), Filiale Basel, Zweigniederlassung in Basel, Bettfedern usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1975, S. 1589). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baldock, Hertfordshire (GB). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Roy David Trayling. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Graham Howard Bee, britischer Staatsangehöriger, in Gamlingay, Beds (GB), und David John Whitehead, britischer Staatsangehöriger, in Cople, Beds (GB). Peter Frederick Walter Fanghanel, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Baldock, Herts (GB).

28. Oktober 1983
Lasso Technik AG, in Basel, Maschinen und Transportanlagen verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1979, S. 2900). Domizil nun: Solothurnerstrasse 72.

28. Oktober 1983
Proustimmo AG, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2938). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 23. 8. 1983. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

28. Oktober 1983
Biochem Produets AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1983, S. 389). Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

28. Oktober 1983
Evangelische Gesellschaft Christian-Friedrich-Spittler-Haus, in Basel, Verein (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3159). Unterschrift Samuel Reifler, Kommissionskassier (Mitglied) erloschen. Untersehrift zu zweien neu: Siegmund Huber, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Kommissionsmitglied.

28. Oktober 1983
Nomika Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3068). Statutenänderung: 24. 10. 1983. Zweck nun: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von damit zusammenhängenden Beteiligungen. Die Gesellschaft kann auch finanzielle Geschäfte durchführen.

28. Oktober 1983
Antur Gürler Reisen, in Basel, Feldbergstrasse 99, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arif Gürler, türkischer Staatsangehöriger, in Basel. Reisebüro.

28. Oktober 1983
Verband der Sport- und Fitnessmasseure Basel, in Basel, Kornhausgasse 2, bei Judith Schäffer, Verein (Neueintragung). Statuten: 19. 3. 1982. Zweck: Zusammenschluss sowie Wahrung und Förderung der Interessen der diplomierten Sport- und Fitnessmasseure. Mittel: Eintrittsgelder und Mitgliederbeiträge. Ohne persönliche Haftung der Mitglieder. Vorstand: 7 Mitglieder. Untersehrift zu zweien führen: Guido Heinis, von und in Therwil, Vorstandspräsident; Judith Schäffer, von und in Basel, Vorstandsvizepräsidentin, und Kathrin Muggli, von Strengelbach und Rothrist, in Rothrist, Vorstandssekretärin (Mitglied).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

28. Oktober 1983
«Welkov» Roland Graf, in Muttenz, Fabrikation und Vertrieb von aromatischem Tafelessig usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3428). Firma infolge Sitzverlegung nach Rüti GL (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3573) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

28. Oktober 1983
Baugenossenschaft «Im Gustacker Bottmingen», in Bottmingen (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2205). Aus dem Vorstand ausgeschieden infolge Demission: Jürg Chresta, Präsident, und Joseph Schaller, Sekretär; Untersehriften erloschen. Vorstandsmitglied neu: Eduard Begré, von Ligerz, in Bottmingen, Präsident mit Unterschrift zu zweien. Erasmus Argast, von Basel, nun in Bottmingen, bisher Beisitzer, ist nun Sekretär und zeichnet jetzt zu zweien. Es wohnt nun Walter Bitterli, Kassier, in Bottmingen.

28. Oktober 1983
Botanischer Garten in Brüglingen, in Münchenstein, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1105). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Dr. Vincent Frank und Dr. Alfred Zeugin; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Kilchenmann, von Basel, in Reinach BL, und Guido Utzinger, von und in Basel.

28. Oktober 1983
Filados AG (Filados SA), in Pratteln, Dürrenmattweg 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. Oktober 1983. Zweck: Handel mit und Herstellung von Wasseraufbereitungsanlagen und anderen technischen Spezialprodukten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Saeheinlage und Übernahme gemäss Saeheinlagevertrag vom 26. Oktober 1983 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982: von der bisherigen «Vertriebs-GmbH für Heizungs- und Installationsbedarf», in Pratteln, die Aktiven von Fr. 329 328.40 und die Passiven von Fr. 259 372.20. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 69 956.20, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Ammann-Fähndrich, von Basel, in Muttenz, Präsident, und Ernst Mohler-Häring, von und in Pratteln. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Urs Ammann, von Kirchberg SG, in Liestal.

28. Oktober 1983
Jean Cron AG, Zweigniederlassung in Allschwil, Hoch- und Tiefbauunternehmen usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1983, S. 3465), mit Hauptsitz in Basel. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Völlmin, von Ormalingen, in Gelterkinden.

31. Oktober 1983
Erna Wirz, bisher in Basel (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1107). Sitz dieser Einzelfirma neu: Allschwil, Lindenstrasse 33/3. Inhaberin: Erna Wirz, von Basel, nun in Allschwil. Geschäftsnatur: Dienstleistungen im Bereich allgemeiner Büroarbeiten.

31. Oktober 1983
Geschenk-Boutique zum Wunderfitz Renata Petralli, in Binningen (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1836). Die Inhaberin heisst nun infolge Verheiratung Renata Ammann-Petralli und ist jetzt in Basel heimatberechtigt. Firma neu: **Geschenk-Boutique zum Wunderfitz Renata Ammann.**

31. Oktober 1983
Willi Itin-Kaufmann, in Hölstein, Hauptstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willi Itin-Kaufmann, von Hersberg, in Hölstein. Betrieb des Restaurants Eintracht.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

28. Oktober 1983
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen, Herstellung und Vertrieb von Nährmitteln (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3264). Die Prokura von Rudolf Meili ist erlosehen.

28. Oktober 1983
Jakob O. Groner, in Schaffhausen, Handel mit Musikinstrumenten usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3841). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Oktober 1983
Walter Ureeh, in Schaffhausen, Wartung von und Handel mit Motorfahrzeugen, in Konkurs (SHAB Nr. 212 vom 13. 9. 1982, S. 2956). Das Konkursverfahren ist geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

28. Oktober 1983
Carbon A.G. in Liq., in Speicher, Kohlepapiere usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1149). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

28. Oktober 1983
Curmex AG, in Herisau, Betrieb, Pacht und Verpachtung von Betrieben des Gastgewerbes usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 42). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1983 wurden die ursprünglich vom 16. und 30. 6. 1981 datierenden Statuten teilweise revidiert. Die Inhaberaktien wurde in Namenaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsaehen sind nicht betroffen. Erich Daume ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Christoph Neeracher, von Basel und Bachs, in St. Peterzell. Domizil nun: Bahnhofstrasse 17, 9100 Herisau.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

28. Oktober 1983
A. Wild, Merkur-Drogerie, in Appenzell, Drogerie (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1942, S. 310). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

28. Oktober 1983
Batag Immobilien & Steuerpraxis AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Oktober 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Treuhandunternehmens, insbesondere auf den Gebieten des Immobilientreuhandwesens, der Steuerberatung, des Revisionswesens und der Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Benno Andermatt, von Baar, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Kolumbanstrasse 54, 9009 St. Gallen.

28. Oktober 1983
Jaquenoud AG, in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Geweben usw. (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4069). Die Prokuristin Margrit Wagner wohnt nun in St. Gallen.

28. Oktober 1983
Manserv AG, bisher in Chur (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3608). An der Generalversammlung vom 8. September und 10. Oktober 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Wil SG verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 22. Oktober 1982 teilweise revidiert. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Zweck: Beratung in Personalfragen und Personaladministration; die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, vermieten, verwalten oder veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an John Steele-Bühler, britischer Staatsangehöriger, Präsident; Ursula Steele-Bühler, von Bütschwil, Vizepräsidentin, beide nun in Wil SG; beide mit Einzelunterschrift, und Georg Bühler, von Bütschwil, in Wil SG, letzterer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Weierhofgasse 11, 9500 Wil.

28. Oktober 1983
Feinschmiede Unterterzen AG, in Unterterzen, Gemeinde Quarten (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1943). An der Generalversammlung vom 25. August und 7. Oktober 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberierten Namenaktien zu Fr. 2000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 600 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und 150 Namenaktien zu Fr. 2000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Stucki-Häni, von Oberurnen, in Mollis, ohne Untersehrift.

28. Oktober 1983
Brun und Wyss AG, in Au, Handel mit Sehmuckartikeln usw. (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 324). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

28. Oktober 1983
Pizol Commeree AG, in Bad Ragaz, Import, Export von und Handel mit chemischen und chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1974, S. 1400). Traugott Jann, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Marietta Eleonora Jann, in Genf, Präsidentin, und Karl-Peter Jann, in Chur, beide von Rebstein. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 33, 7310 Bad Ragaz.

28. Oktober 1983
Kaufmann, Bodenbelags- und Teppich AG, in Wil (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1762). Beatrixe Kaumann-Hug, Vizepräsidentin, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Walter Kaufmann, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

28. Oktober 1983
Gipsergeschäft R. Glaus & Co. AG, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2711). Reehtsdomizil: Sonnenberg, 9203 Niederwil bei Gossau. Verwaltungsdomizil: Säntisstrasse 31a, 9030 Abtwil.

28. Oktober 1983
Rüesch AG Bauunternehmung, Filiale Weesen, Zweigniederlassung in Weesen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 549), mit Hauptsitz in Schwanden GL. Die Unterschrift von Robert Rüesch, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Adolf Rüesch, von Gaiserwald, in Schwanden GL, Mitglied des VR.

28. Oktober 1983
Klauser Textil AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1983, S. 2944). Kurt Klauser, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Kristofer Roelli, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt.

28. Oktober 1983
Galonex AG, in Widnau, Finanz- und Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1983, S. 3301). Die bisherigen Mitglieder, Dr. Konrad Ackermann, Präsident, und Herbert Hubatka, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

28. Oktober 1983
Los Gauchos Restaurationsbetriebe AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2057). Paul Hotz, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Gabriela Martin, von Zürich, in St. Gallen. Neue Geschäftsadresse: Schreinerstrasse 1, 9000 St. Gallen.

28. Oktober 1983
Karl Bachofer's Erben, in St. Gallen, Erstellung von Einfriedungen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1972, S. 365). Luise Bachofer-Böhler ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind der Gesellschaft beigetreten; Massimo De Maria, und Mila De Maria, letztere ohne Unterschrift, beide italienische Staatsangehörige, beide in Mörschwil. Neue Geschäftsadresse: Hagenbuchstrasse 7, 9000 St. Gallen.

28. Oktober 1983
Fritz Forrer, Stoffgeschäft, in Lichtensteig (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1950, S. 1840). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Fritz Forrer & Co.», in Lichtensteig.

28. Oktober 1983
Fritz Forrer & Co., in Lichtensteig. Nelly Forrer-Steinmann, Fritz Forrer, beide in Lichtensteig, und Marianne Forrer, in Azmoos, Gemeinde Wartau, alle von Lichtensteig, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. Mai 1983 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafterin Marianne Forrer führt keine Unterschrift. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Fritz Forrer, Stoffgeschäft», in Lichtensteig. Handel mit Textilien und modischen Kurzwaren. Obertor 241, 9620 Lichtensteig.

28. Oktober 1983
Edy Bless, in Flumserberg, Gemeinde Flums. Inhaber der Firma ist Edy Bless, von und in Flums. Handel mit Lebensmitteln. Gauenpark, 8897 Flumserberg Tannenheim.

28. Oktober 1983
Biel Brigitta, in Schänis. Inhaberin der Firma ist Brigitta Biel, von Zürich und Ermatingen, in Schänis. Treuhand- und Buchhaltungsbüro. Ledi, 8718 Schänis.

28. Oktober 1983
Zimmerei-Innenausbau F. Kummer, in Buchs. Inhaber der Firma ist Fritz Kummer, von Höchstetten, in Buchs SG. Zimmerei, Innenausbau. Churerstrase 28, 9470 Buchs.

28. Oktober 1983
Peter Junker Taverne zur Krone, in Lichtensteig (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4058). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Oktober 1983
Flammroll-Bautechnik für Rolladen und Fassaden, Inh. J. Flammer, in Rorschach (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1343). Gemäss Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh., 3. Abteilung, vom 22. August 1983 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 28. September 1983 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgeübt wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

28. Oktober 1983
Galba Boiler-Service AG, in Staad, Gemeinde Thal. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. Oktober 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Betriebes für mechanische und/oder chemische Entkalkung und Entrostung von Elektroboilern, Kombiboilern, Dampf- und Klimaanlagen, Zentralheizungen und andern wasserführenden Systemen; Reinigung und Entstopfung von Ablaufrohren sowie für Ausführung sanitärer Installations- und Reparaturarbeiten aller Art; Handel mit und Service an Dosier- und Wasseraufbereitungsanlagen; Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten und Grundstücke erwerben, veräussern und belasten. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Oktober 1983 und Inventarliste vom 1. Juli 1983 Büromobiliar, Fahrzeuge, Werkzeug und Verkaufsmaterial zum Preise von Fr. 51 771.80, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Xenia Schmitt, von Niederhasli, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 38, 9422 Staad.

28. Oktober 1983
M. Portmann AG, in Wittenbach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. Oktober 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Vermietung sowie Produktion von Schalungs- und Gerüstmaterial aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und belasten und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Moritz Portmann, von Schüpfheim, in Wittenbach. Geschäftsadresse: Halten 9, 9303 Wittenbach.

Graubünden – Grisons – Grigioni

28. Oktober 1983
Movierecord AG, Pontresina, in Pontresina, Produktion und Vertrieb von Filmen (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1957). Statuten am 22. 9. 1983 revidiert. Neuer Sitz: St. Moritz. Neuer Firmaname: **Movierecord AG, St. Moritz.** Neues Domizil: Silva Haus, 7512 Champfèr, Gemeinde St. Moritz.

28. Oktober 1983
Oscar Camenisch, in Rabius, Gemeinde Somvix. Inhaber: Oscar Camenisch, von Ladir, in Rabius, Gemeinde Somvix. Betrieb des Hotels Surselva, Hauptstrasse, 7172 Rabius.

28. Oktober 1983
Alfred Honegger, in Zizers, Schlosserei (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1956, S. 1092). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma A. Honegger & Co., in Zizers.

28. Oktober 1983
A. Honegger & Co., in Zizers. Alfred Honegger, in Zizers, und Walter Honegger, in Landquart Fabriken, Gemeinde Igis, beide von Elsau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 11. 1982 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Alfred Honegger», in Zizers. Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Ausführung von Schmiede- und Schlosserarbeiten sowie Handel mit und Reparaturen von Landmaschinen. Im Bild, 7205 Zizers.

Aargau – Argovie – Argovia

28. Oktober 1983
Widmer Air Cargo Consulting, in Gränichen, Sportplatzweg 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Widmer, von und in Gränichen. Beratungsbüro für internationale Luftfracht.

28. Oktober 1983
Irma Meier-Knecht, in Schneisingen, Kolonialwaren (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3316). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Oktober 1983
Walter Thomann, in Untersiggenthal, Gasthof zum Bahnhof (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4101). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

28. Oktober 1983
Johanna Laube-Rudolf, in Rietheim, Restaurant Pinte (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2609). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

28. Oktober 1983
Marga Bachmann, in Aarburg, Papierhandel (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1975, S. 3378). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Oktober 1983
Werner Steiger Werbung und Verkaufsförderung, in Muri (SHAB Nr 236 vom 12. 10. 1981, S. 3193). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Oktober 1983
Obi Transporte, in Kaiseraugst (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2591). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Oktober 1983
Spag Schnyder, Plüss AG, Zweigniederlassung in Oberrüti, Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1121), mit Hauptsitz in Ennetmoos-Rotzloch. Prokura zu zweien neu: Josef Jurt, von Luzern, in Hergiswil NW, und Roland Christen, von und in Wolfenschiessen.

28. Oktober 1983
Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Zweigniederlassung in Zurzach (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2405). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Willi Fischer, Prokurist, wohnt nun in Zurzach.

28. Oktober 1983
A. Benz-Suter AG, in Frick, Drogerie und Parfumerie usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3469). Statutenänderung: 5. 10. 1983. Zweck nun: Handel mit Wein.

28. Oktober 1983
Hans Härdi Malergeschäft, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1972, S. 132). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Bruggerstrasse 31, Wildegg.

28. Oktober 1983
August Benz Handels-AG, in Frick, Parfümeriewaren usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 687). Statutenänderung: 5. 10. 1983. Zweck nun: Handel mit Parfümerien, kosmetisch chemisch-technischen Produkten sowie Putzartikeln und Haushaltwaren. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Martha Benz, von Gipf-Oberfrick, in Frick.

28. Oktober 1983
Frielsag AG, in Aarau, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 294). Statutenänderung: 27. 10. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

28. Oktober 1983
Hans Rudolf Kull, in Möriken-Wildegg, Sanitärinstallationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3261). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Lenzburgerstrasse 4, Wildegg.

28. Oktober 1983
Allroundwork-Stellenvermittlung S. Schneider & Co, in Rheinfelden, Salinenstrasse 38, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 9. 1983. Gesellschafter: Stephan Schneider, von Volketswil, in Zeiningen, und Guido Bucci, italienischer Staatsangehöriger, in Magden. Geschäftsnatur: Auftrags- und Stellenvermittlung in Zusammenarbeit mit Handwerksbetrieben.

28. Oktober 1983
Kanalbiber AG, in Aarau, Laurenzenvorstadt 57, bei Aktiva Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 10. 1983. Zweck: Reinigung von Rohren, Kanälen, Abflussleitungen und Entleerung von Schächten, Benzinabscheidern und Klärgruben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlagen: Fahrzeuge, Maschinen, Werkzeuge und Zubehör, Büromaterial und -mobiliar usw. gemäss Vertrag vom 24. 10. 1983, zum Preise von Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Alex Locher, von Remetschwil, in Aarau, mit Einzelunterschrift.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Locarno

28 ottobre 1983
Stimag SA, in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 11 ottobre 1983. Scopo: la compra-vendita, la mediazione e l'amministrazione di immobili, nonché qualsiasi operazione fiduciaria, commerciale e finanziaria. Capitale fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, liberato nella misura del 70% (fr. 35 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 o più membri: Hans Jörg König, da Tägerwilen in Brione sopra Minusio, è nominato presidente, e Bruno Paul Wernli-Hösli, da Thalheim AG in Habsburg, è nominato membro; tutti con firma individuale. Recapito: via Lido 1.

28 ottobre 1983
Rec Organization Ltd, precedentemente in Füllinsdorf (FUSC del 2. 12. 1982, n. 281, p. 3855). Con decisione assemblcare del 18 ottobre 1983, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica della ragione sociale in: **Astoria Travel S.A.,** il trasferimento della sede sociale a Cugnasco e la modifica dello scopo sociale in: la mediazione di affari commerciali con merci di tutte le speci, in particolare con veicoli, come pure trasporti internazionali di persone e di merci e noleggio di automobili con autista. Gli statuti primitivi del 19 aprile 1962, modificati il 4 novembre 1983, sono stati modificati di conseguenza. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri. Moritz Caspar jun. e Hany Radwan, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono cancellate. Ellen Caspar, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di amministrazione. William F. Steinmann, da Uetikon am See in Stäfa, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale. Recapito: Medoscio.

28 ottobre 1983
Krüger & Co., Degersheim, succursale di Gordola, in Gordola, la deumidificazione, ecc., società in accomandita con sede principale a Degersheim (FUSC del 4. 8. 1982, n. 178, p. 2536). La firma di Rudolf Rickenbacher è cancellata. Kurt Schindler, da Röthenbach im Emmental in Herisau, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

28 ottobre 1983
Mazzi S.A., in Locarno, impresa generale di costruzioni, ecc. (FUSC del 27. 9. 1982, n. 224, p. 3089). Willy Becker, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è cancellata. Rolando Wyss, da Hubersdorf in Muzzano, è nominato nuovo membro con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

28 ottobre 1983
Allwex S.A., in Balerna, la partecipazione a qualsiasi operazione commerciale, ecc. (FUSC del 10. 8. 1983, n. 184, p. 2789). Peter Mösch, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta.

28 ottobre 1983
Lango S.A., in Morbio Inferiore, l'acquisto e la vendita di terreni, la progettazione, la costruzione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 11. 1975, n. 257, p. 2927). In scioglimento: 26. 10. 1983. Nuova ragione sociale **Laugo S.A. in liquidazione.** Unico liquidatore è il precedente amministratore unico, con firma individuale Marco Celoria. Recapito della società in liquidazione: c/o Avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

28 ottobre 1983
BCT Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, ecc. (FUSC del 6. 8. 1976, n. 182, p. 2279). In scioglimento: 24. 10. 1983. Nuova ragione sociale: **BCT Holding S.A. in liquidazione.** Unico liquidatore è il precedente amministratore unico, con firma individuale Ercole Doninelli. Recapito della società in liquidazione: c/o Avv. Ercole Doninelli, corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aigle

27 octobre 1983
Gilberte Moreillon, à Gryon. Titulaire: Gilberte Morcillon, de Vauderens, à Gryon. Café-Restaurant des Alpes.

27 octobre 1983
Résidence Les Frênes, Leysin S.A., à Leysin (FOSC du 10. 10. 1983, p. 3490). Directeur, avec signature collective à deux avec un administrateur: Issam Kabbani, de Syrie, à Pully.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

28 octobre 1983
Constructions, Architecture, Urbanisme S.A. (CAUSA), à Lutry (FOSC du 3. 2. 1977, p. 363). Sylvia Neururer, de Zurich, à Uetikon am See, est administratrice unique, signant individuellement et remplaçant Richard-Denis Tille, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Bureau: Le Cheneau, La Conversion, chez Jocelyne Paschoud.

Bureau de Lausanne

28 octobre 1983
Nadia Lo Magno & Mireille De Stradis, à Renens, avenue de la Poste 23. Société en nom collectif qui commence le 1er novembre 1983. Associée avec signature collective à deux: Nadia Lo Magno, d'Italie, à Renens, et Mireille De Stradis, de Montagny-les-Monts, à Ecublens VD. Signature collective à deux est conférée à Gaetano Lo Magno, d'Italie, à Renens, et Teodoro De Stradis, d'Italie, à Ecublens VD. Entreprise de peinture et pose de papiers-peints.

28 octobre 1983
Anne-Marie Kalb, à Crissier, exploitation d'établissements publics (FOSC du 25. 7. 1983, p. 2586). L'enseigne «Le Derby» est radiée.

28 octobre 1983
Mandataria Fiduciaire S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 30. 11. 1982, p. 3830), avec siège principal à Zoug. La signature d'Arthur Peter Rosenstein est radiée. L'administrateur-délégué Jean Duruz est nommé président; Ernst Schönholzer, qui n'est plus président, reste administrateur; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Walter Süssli, de Wettingen, à Zoug, vice-président, et Arthur Meyer, de Bâle, à Oberwil BL, administrateur.

28 octobre 1983
The Berlitz Schools of Languages AG, succursale de Lausanne (FOSC du 25. 10. 1982, p. 3395), avec siège principal à Zurich. La signature de Michel Leulier est radiée.

28 octobre 1983
Sécurité Foncière Société Anonyme, à Lausanne, opérations immobilières, (FOSC du 21. 8. 1969, p. 1933). Jean-Marc Zimmermann, Paul Hermann Schellenbaum (inscrits sans signature) et Marcel Jayet ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles-Daniel Pache, d'Epalinges, à Lausanne.

28 octobre 1983
T. S. Kollerich & Cie S.A., à Lausanne, commerce, courtage et représentation de matières premières, marchandises et produits de toute nature (FOSC du 23. 2. 1983, p. 633). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 13 octobre 1983.

Bureau de Morges

20 octobre 1983
P. Braun, à Echandens. Le chef de la maison est Paul Braun, de Bronschhofen, à Echandens. But: fabrication, commerce, importation, exportation, représentation d'articles de ménage, de mécanique de précision; participation à toutes entreprises. Adresse: Les Utins 1.

28 octobre 1983
Boutique Anthéos, Renée-Anne Süsstrunk et Tina de Coulon, à Morges, boutique de mode féminine (FOSC du 4. 11. 1980, p. 3601). Nouvelle adresse au siège: rue de la Gare 13.

28 octobre 1983
Alberte Henriod, à Morges. Le chef de la maison est Alberte Henriod, de Sullens, à Morges. But: exploitation d'un restaurant «Le Savoie» et du Bell's pub. La signature est conférée à Georges Christin, de Montagny-sur-Yverdon, à Morges. Adresse: rue Louis-de-Savoie 50/52.

28 octobre 1983
For Car Produits de carrosserie S.A., à Echandens (FOSC du 27. 4. 1982, p. 1314). Capital social porté de fr. 50 000 à fr. 75 000 par l'émission de 25 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Status modifiés le 21 octobre 1983. Le capital est actuellement de fr. 75 000, divisé en 75 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. L'administrateur Reynold Dclapré a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Reste unique administrateur: Angelo Grassi, avec signature individuelle.

28 octobre 1983
Germano Agabio, à Echichens, exploitation d'une entreprise de construction pour le bâtiment et le génie civil (FOSC du 2. 4. 1980, p. 1082). Par prononcé du 10 octobre 1983, le président du Tribunal civil de Morges a déclaré le titulaire en état de faillite.

28 octobre 1983
Imovab S.A., à Morges, affaires immobilières (FOSC du 13. 11. 1979, p. 3586). L'administrateur Claude Vittoz est actuellement domicilié à Bière.

28 octobre 1983
Fiduciaire Morgienne S.A., à Morges (FOSC du 18. 2. 1981, p. 527). L'administrateur Claude Vittoz est actuellement domicilié à Bière. La signature du fondé de procuration François Morandi est radiée.

28 octobre 1983
Stadlin Jean-Marc, à Morges, atelier de serrurerie et constructions métalliques (FOSC du 14. 4. 1976, p. 1031). Procuration individuelle est conférée à Blaise Stadlin, de Zoug, à Morges.

Bureau de Nyon

28 octobre 1983
Transchartering S.A., à Nyon, véhicules nautiques, transports maritimes, société anonyme (FOSC du 27. 7. 1983, p. 2623). Peter Schmidt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints.

28 octobre 1983
Syndicat agricole et d'alpage d'Arzier-Le Muids, à Arzier, amélioration des conditions de l'exploitation agricole par l'association, etc., société coopérative (FOSC du 23. 7. 1981, p. 2359). Yannick Dufour n'est plus caissier; il rest inscrit en sa qualité de président et continue à signer collectivement à deux.

Bureau d'Orbe

28 octobre 1983
L. Paschc, à Vallorbe, mode, textile, chapellerie (FOSC du 3. 6. 1949, p. 1498). Cette raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

28 octobre 1983
Nicolas Reuse, à Bavois. Le titulaire est Nicolas Reuse, de Riddes, à Bavois. Genre de commerce: maraîcher, primeur en gros. Adresse: Le Moulin.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

28. Oktober 1983
Pharo AG, Schneeräumung, in Oberwald. Laut Gründungsurkunde und Statuten vom 14. 10. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Anschaffung und Betrieb von Schneeräumungsmaschinen sowie die Vornahme und Durchführung von Schneeräumungen; Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das SHAB, für alle übrigen das Amtsblatt des Kantons Wallis. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Philipp Hischier, Präsident; Armin Hischier, Vizepräsident/Aktuar, und Odilo Hischier, Kassier, alle von und in Oberwald; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: beim Präsidenten.

Bureau de St-Maurice

28 octobre 1983
Famevi SA, à Vionnaz, fabrication et commerce de meubles, etc. (FOSC du 4. 3. 1974, p. 600). Radiation de l'administrateur démissionnaire Simon Spagnoli et de sa signature.

28 octobre 1983
Société Immobilière Belle-Vue SA St-Gingolph, à St-Gingolph, société anonyme (FOSC du 10. 10. 1959, p. 2842). Radiation de l'administrateur décédé Robert Chabbey et de sa signature. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Marcelle Chabbey, d'Ayent, à Charrat, présidente; Pierre-Benoît Raboud, de Monthey, à Sion, membre. Nouvelle adresse: c/o Michel Cachat-Raboud, Villa Belle-Vue.

28 octobre 1983
Manuela Paci, à Vouvry. La titulaire est Manuela Paci, de Brigue, à Vouvry. Kiosque à journaux, tabacs, chocolats.

28 octobre 1983
Six-Blane construction touristique SA, à Bagnes (FOSC du 9. 12. 1980, p. 4002). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Claudy Perraudin, de et à Bagnes.

28 octobre 1983
Etablissements Rithner Frères, à Monthey, apiculture, société en nom collectif (FOSC du 18. 12. 1953, p. 3072). Complément au but: fabrication et commerce de ruches et d'articles d'apiculture, stations d'essai et d'élevage d'abeilles. Nouvelle raison sociale: **Etablissements Rithner et Cie.** La société est dorénavant engagée par les signatures collectives à deux des trois associés Louis, Joseph et Léon Rithner.

28 octobre 1983
SI Les Prés de Scie Martigny SA en liquidation, à Martigny (FOSC du 13. 4. 1981, p. 1151). Radiation après clôture de la liquidation.

Bureau de Sion

28 octobre 1983
Rudaz Bernard, à Vex. Le chef de la maison est Bernard Rudaz, de Vex aux Mayens-de-Sion, commune d'Agettes. Exploitation du restaurant «Relais des Mayens de Sion».

28 octobre 1983
Edmond Roten, à Savièse. Le chef de la maison est Edmond Roten, de et à Savièse. Exploitation du café de «l'Union». Inscription faite d'office conformément à l'art. 57 al. 4 ORC.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Boudry

28 octobre 1983
Atlas Machines & Outils S.A., à Bevaix (FOSC du 29. 9. 1980, no 228, p. 3194). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 octobre 1983, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 octobre 1983
Sodirol S.A., à La Chaux-de-Fonds, commerce de produits pétroliers (FOSC du 13. 2. 1981, no 35, p. 479). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7. 10. 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Sodirol S.A. en liquidation**, par André Ferrier, jusqu'ici administrateur, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Antonio Zanella, André Roger Ryser et Michel-André Guex sont éteints. Adresse de la société en liquidation: avenue Léopold-Robert 12, chez André Ferrier.

Bureau du Locle

27 octobre 1983
Atelier de Gravure, Charles Beer, au Locle (FOSC du 1. 11. 1980, no 204, p. 2906). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 octobre 1983
Atelier de Gravure, Charles Beer, successeur A. Cattin, au Locle. Le chef de la maison est Arsène Cattin, du Noirmont, au Locle. Exploitation d'un atelier de gravure sur acier et de mécanique. Adresse: rue de l'Hôpital 8, au Locle.

Genève – Genf – Ginevra

27 octobre 1983
P. Berney, à Genthod, laiterie, etc. (FOSC du 29. 5. 1962, p. 1600). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 octobre 1983
«Centrap 70» Jean-Michel David, à Vernier, atelier de décpannage et commerce d'appareils de radio, etc. (FOSC du 19. 5. 1972, p. 1289). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Lancy.

27 octobre 1983
Centrap-Import, David et Yagchi, à Meyrin, rue des Bugnons 2–4. Société en nom collectif qui a commencé le 27. 10. 1983. Associés: Jean-Michel David, de Genève, à Lancy, et Hellen Yagchi, de Winterthour, à Genève. Importation, représentation, commerce et diffusion de gadgets notamment électroniques.

27 octobre 1983
Chantier naval, J. Flaks & F. Calame, à Carouge, société en nom collectif (FOSC du 30. 12. 1980, p. 4199). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

27 octobre 1983
Roger Marthe, à Carouge (FOSC du 7. 9. 1983, p. 3123). Objet actuel: commerce et réparation de matériel et appareils audio-visuels. Nouvelle adresse: rue Saint-Victor 15. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Plan-les-Ouates.

27 octobre 1983
«Hop» Michel Mizrahi, à Genève, commerce en gros de vêtements de sports et de loisirs, etc. (FOSC du 5. 4. 1982, p. 1061). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 octobre 1983
A. Pfeiffelmann, à Genève, entreprise de serrurerie (FOSC du 10. 4. 1959, p. 1018). Nouveau siège: Carouge, rue Jacques-Dalphin 51. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Veyrier.

27 octobre 1983
Pierre-Alain Tommasi, à Genève, atelier d'architecture (FOSC du 29. 4. 1983, p. 1443). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Thônex, chemin de Marcelly 9.

27 octobre 1983
Société Immobilière Champel-Saphir, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 3. 1983, p. 704). La durée de la société est fixée juqu'au 31. 12. 2082. Nouveaux statuts du 17. 10. 1983.

27 octobre 1983
Felicia SA, à Genève, effectuer toutes opérations immobilières en France (FOSC du 28. 10. 1982, p. 3442). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Felicia SA, en liquidation.** Liquidateur: Roger Staudhammer, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

27 octobre 1983
Telectronic SA, à Genève, fabrication et vente de tous appareils électriques (FOSC du 28. 8. 1981, p. 2762). Nouveau siège: Lancy, Grand-Lancy, route des Jeunes 6. Statuts modifiés le 19. 10. 1983. Paul Genecand (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

27 octobre 1983
ETIC Energy & Technology Investment Consultant SA, à Genève, opérations de financement, etc. (FOSC du 10. 6. 1983, p. 2008). Jean Perrette, de France, à New York (USA), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 octobre 1983
Falkon SA, à Genève, marketing et conseils techniques et commerciaux, etc. (FOSC du 2. 2. 1983, p. 380). Nouvelle adresse: rue du Rhône 30.

27 octobre 1983
Gatoil (Suisse) SA, à Meyrin (FOSC du 13. 10. 1983, p. 3535). Amal Ghattas, du Liban, à Fribourg, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 octobre 1983
Linda Color SA, à Lancy, commerce d'articles de papeterie, etc. (FOSC du 25. 7. 1983, p. 2587). Les pouvoirs de Gilbert Petitat sont radiés.

27 octobre 1983
SI Porvaro, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 12. 1981, p. 4119). Alexandre Kronstein n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Stapfer, de Horgen, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Bovy-Lysberg 8, chez Fidaudit SA.

27 octobre 1983
Sarafico SA Société Fiduciaire et Commerciale, à Genève (FOSC du 10. 2. 1981, p. 432). Jacques Widmer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Jouby, jusqu'ici directeur, est administrateur unique et continue à signer individuellement.

27 octobre 1983
Société Immobilière Sécheron Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 9. 1982, p. 2990). Charles Schmidhauser, de Genève, à Vandœuvres, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Roland Cramer n'est plus secrétaire; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux.

27 octobre 1983
Société Immobilière 10, Rue Toepffer, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 5. 1975, p. 1369). Yves Burrus et Jean-Pierre Kupferschmid ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Paul Barbier, jusqu'ici vice-président, nommé président; Giacomo Bonati, de Lausanne, à Vandœuvres, secrétaire, et Béatrice Bonati, de Lausanne, à Vandœuvres; lesquels signent collectivement à deux.

27 octobre 1983
Vegesti SA, à Genève, gestion de toutes valeurs immobilières, etc. (FOSC du 3. 7. 1978, p. 2087). Claude Munger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Frédéric Luthi, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 octobre 1983
SI Versoix-Mont-Blanc-Lac «Pat» Six, à Versoix, société anonyme (FOSC du 17. 8. 1979, p. 2658). Alain Barde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Hermann Schuthé, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Antonio Melo, de Genève, à Versoix, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

27 octobre 1983
Beida Video SA, à Genève, exportation et représentation de tout matériel audio-visuel, etc. (FOSC du 13. 10. 1983, p. 3535). Administration: Faten Al Gharabally, du Koweit, à Genève, présidente; laquelle signe individuellement; Marie-Flore Dessimoz, de Conthey, à Meyrin, et Daniel Miazza; lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Daniel Miazza sont modifiés en ce sens.

27 octobre 1983
Société anonyme de la Rue d'Italie, à Genève, société immobilière (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2370). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société anonyme de la Rue d'Italie, en liquidation.** Liquidateur: Antoine Guth, de et à Genève, avec signature individuelle. Daniel Udrisard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: rue de la Fontaine 5, chez Régie Foncière SA.

27 octobre 1983
Magnum Presse Agency SA, à Genève (FOSC du 27. 6. 1983, p. 2232). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés le 26. 10. 1983.

27 octobre 1983
Propargest SA, à Genève, participations (FOSC du 31. 12. 1971, p. 3160). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Propargest SA, en liquidation.** Liquidateur: André Gillioz, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

27 octobre 1983
Cenec Fashion SA, succursale à Genève, rue des Chaudronniers 6, succursale de «Cenec Fashion SA (Cenec Fashion AG) (Cenec Fashion Ltd)», à Zoug, société anonyme inscrite au registre du commerce de Zoug (FOSC du 10. 10. 1983, p. 3487). But: commerce en gros et au détail de textiles et accessoires pour adultes et enfants; représentation de maisons et de marques; participation à des entreprises pour la production et la vente de textiles et accessoires. Signature individuelle d'Otto Burki, de Biberist, à Zoug, administrateur. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale: Reto Meloni, de et à Zurich, directeur de la succursale.

27 octobre 1983
Burinfor SA, à Genève, rue de Chantepoulet 10, chez Francesco Martorana. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 10. 1983. But: achat, vente et représentation de tout matériel informatique et de bureau; conseil et assistance dans l'organisation et l'amélioration administrative et comptable. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Catherine Roy, de Cornol, à Cologny, présidente, et Magda Martorana, de Canobbio, à Genève, secrétaire. Signature collective à deux des administratrices et de Maxime Roy, de France, à Cologny, et de Francesco Martorana, d'Italie, à Genève, tous deux directeurs.

27 octobre 1983
Turgil SA, à St-Sulpice (FOSC du 18. 2. 1981, p. 526). Nouveau siège: Genève. Adresse: place de la Taconnerie 5, chez Jacques Revaclier, avocat. Statuts originaires du 1. 3. 1972, modifiés le 27. 9. 1983. But: culture, production, exploitation, commerce, importation et exportation de pierres précieuses, poursuite de recherches en minéralogie, exploitation de brevets, licences, assistance dans le domaine technique et scientifique, participation à des entreprises industrielles, commerciales, financières ou scientifiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Masatomi Otsuka, du Japon, à Himeji City Hyogo Pref. (Japon), président; Jacqueline Gilson, de Fribourg, à Chermignon, secrétaire, et Jacques Revaclier, de et à Laconnex; lesquels signent collectivement à deux.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Bank Audi (Schweiz) AG

Zwischenbilanz per 30. September 1983

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 286 417.83
Bankendebitoren auf Sicht		82 747 457.89
Bankendebitoren auf Zeit		7 052 823.85
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 052 823.85	
Wechsel		1 300 726.70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		12 971 144.47
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		65 469 533.28
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 433 987.20
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		38 932 864.42
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Wertschriften		5 102 791.45
– davon mit Rangrücktritt	324 700.—	
Beteiligungen		4 372 812.50
Sonstige Aktiven		3 998 127.04
		233 668 686.63

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		15 646 089.05
Bankenkreditoren auf Zeit		101 254 789.95
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	92 011 193.95	
Kreditoren auf Sicht		78 110 433.69
Kreditoren auf Zeit		509 917.85
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	509 917.85	
Depositenkonti		1 627 295.22
Kassaobligationen		327 000.—
Akzepte		602 494.30
Sonstige Passiven		11 904 291.64
Aktienkapital		20 000 000.—
Ordentliche Reserve		1 370 000.—
Spezialreserve		2 075 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung		241 374.93
		233 668 686.63

Bank Hofmann AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Posteheckguthaben		39 384 944.26
Bankendebitoren auf Sicht		21 937 929.24
Bankendebitoren auf Zeit		163 267 806.95
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	107 232 197.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		5 625 933.80
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 618 779.45
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		103 202 052.61
– davon hypothekarisch gedeckt	5 032 532.07	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		28 770 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		95 119 601.40
– davon hypothekarisch gedeckt	8 542 407.45	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		17 818 254.60
Hypothekaranlagen		33 209 678.35
Wertschriften		33 197 693.40
Dauernde Beteiligungen		1.—
Bankgebäude		10 000 000.—
Sonstige Aktiven		120 218 257.80
		681 370 932.86

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		13 263 678.69
Bankenkreditoren auf Zeit		63 656 798.05
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	39 387 798.05	
Kreditoren auf Sicht		247 650 017.28
Kreditoren auf Zeit		132 109 292.35
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	66 154 720.50	
Depositenhefte		40 796 456.95
Kassenobligationen		72 804 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		—.—
Sonstige Passiven		68 337 579.52
Aktienkapital		15 000 000.—
Gesetzliche Reserven		4 850 000.—
Andere Reserven		22 500 000.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		403 110.02
		681 370 932.86

Bankers Trust AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 896 668.35
Bankendebitoren auf Sicht		45 952 867.20
Bankendebitoren auf Zeit		153 860 797.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	74 739 879.50	
Wechsel und Geldmarktpapiere		—.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		192.85
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		30 259 287.79
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		7 333 333.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		49 455 514.42
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		15 800 000.—
Wertschriften		50 313 497.55
Sonstige Aktiven		7 010 029.38
Bilanzsumme		369 882 187.54

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		39 270 869.76
Bankenkreditoren auf Zeit		211 619 941.55
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	78 343 282.55	
Kreditoren auf Sicht		71 934 081.17
Kreditoren auf Zeit		7 463 606.15
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 463 606.15	
Depositen- und Einlagehefte		15 310.67
Sonstige Passiven		10 701 349.11
Aktienkapital		20 000 000.—
Gesetzliche Reserven		2 300 000.—
Spezialreserven		2 000 000.—
Gewinnvortrag		4 577 029.13
Bilanzsumme		369 882 187.54

Finter Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		22 510 820.91
Bankendebitoren auf Sicht		20 772 627.37
Bankendebitoren auf Zeit		51 348 667.30
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	31 335 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		31 260.30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		11 600 034.83
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		92 467 496.56
– davon mit hypothekarischer Deckung	5 162 106.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		—.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		5 469 573.70
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 593 281.—	
Wertschriften		28 449 766.65
Dauernde Beteiligungen		2 518 075.—
Sonstige Aktiven		107 787 240.24
		342 955 562.86

	Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	6 479 899.70
und Waren	528 633.50

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		22 641 139.61
Bankenkreditoren auf Zeit		2 070 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 070 000.—	
Kreditoren auf Sicht		166 167 177.47
Kreditoren auf Zeit		20 007 762.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 905 702.—	
Depositen- und Einlagehefte		11 455 768.65
Sonstige Passiven		57 669 594.31
Kapital		45 000 000.—
Gesetzliche Reserve		3 750 000.—
Spezialreserve		14 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		194 120.82
		342 955 562.86

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	22 622 632.15
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	6 479 460.65
und Waren	527 993.95

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Änderung vom 2. November 1983

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beigelegte Fassung.

II

Diese Änderung tritt am 1. Dezember 1983 in Kraft.

2. November 1983

Eidgenössisches Finanzdepartement:
G.-A. Chevallaz

Anhang 1

Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto
	Fr.
1704.20	36.60
22	35.40
24	31.—
30	89.40
32	28.—
34	21.20
40	40.80
42	37.50
44	29.90
46	56.40
48	65.30
50	39.90
52	29.90
54	19.90
1806.20	822.30
22	624.50
24	358.20
26	302.20
27	168.40
28	143.40
30	36.20
32	28.90
40	114.90
42	89.—
44	62.20
46	26.50
50	74.80
51	107.50
52	43.80
56	99.20
58	22.10
1902.02	47.30
03	39.90
04	187.20
06	456.90
08	278.80
10	114.—
14	78.—
16	71.40
18	96.80
20	412.40
22	202.60
30	50.60
32	17.—
40	117.50
42	68.70
50	23.80
52	17.60
1903.01	36.70
1907.10	104.60
12	67.90
20	80.90
22	94.90
30	64.20
1908.10	93.30
12	74.50
14	82.10
16	82.10
20	162.60
22	95.40
30	97.30
40	76.40
50	79.30
70	103.60
72	80.10
76	53.—
2107.10	37.40
11	27.40
12	22.40
20	18.80
26	164.20
27	26.20
28	15.90
40	822.30
42	624.50
44	358.20
46	302.20
47	143.40
48	59.20
50	41.80
54	134.20
58	20.50
60	540.40
62	240.20
64	60.—
66	43.60
70	82.—
80	27.30
82	24.60
84	17.70
2904.58	83.50

Anhang 2

Verzeichnis der anwendbaren Zollansätze (festes Element + beweglicher Teilbetrag) bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarifnummer	Normal-Zollansatz	Zollansatz für Waren aus			
		der Europ. FHZ			
		EG	EFTA	SP	den EL
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1704.20	77.60	36.60	36.60	53.—	36.60
22	76.40	35.40	35.40	51.80	35.40
24	72.—	31.—	31.—	47.40	31.—
30	142.40	89.40	89.40	110.60	89.40
32	81.—	28.—	28.—	49.20	28.—
34	74.10	21.10	21.10	42.30	21.10
40	93.80	40.80	40.80	62.—	40.80
42	90.50	37.50	37.50	58.70	37.50
44	82.90	29.90	29.90	51.10	29.90
46	109.40	56.40	56.40	77.60	56.40
48	118.30	65.30	65.30	86.50	65.30
50	92.90	39.90	39.90	61.10	39.90
52	82.90	29.90	29.90	51.10	29.90
54	72.90	19.90	19.90	41.10	19.90
1806.20	823.30	NT[1])	822.30	NT	NT
22	625.50	NT	624.50	NT	NT
24	359.20	NT	358.20	NT	NT
26	303.20	NT	302.20	NT	NT
27	169.40	NT	168.40	NT	NT
28	144.40	NT	143.40	NT	NT
30	46.20	36.20	frei	40.20	36.20
32	38.90	28.90	frei	32.90	28.90
40	124.90	114.90	frei	118.90	114.90
42	99.—	89.—	frei	93.—	89.—
44	72.20	62.20	frei	66.20	62.20
46	36.50	26.50	frei	30.50	26.50
50	84.80	74.80	frei	78.80	74.80
51	117.50	107.50	frei	111.50	107.50
52	53.80	43.80	frei	47.80	43.80
56	109.20	99.20	frei	103.20	99.20
58	32.10	22.10	frei	26.10	22.10
1902.02	67.30	47.30	47.30	NT	NT
03	59.90	39.90	39.90	NT	NT
04	197.20	[2])	187.20	[3])	NT
06	466.90	[2])	456.90	[3])	NT
08	288.80	[2])	278.80	[3])	NT
10	124.—	114.—	114.—	118.—	NT
14	88.—	78.—	78.—	82.—	NT
16	81.40	71.40	71.40	75.40	NT
18	106.80	96.80	96.80	100.80	NT
20	432.40	[4])	412.40	[5])	412.40
22	222.60	[4])	202.60	[5])	202.60
30	70.60	50.60	50.60	58.60	50.60
32	37.—	17.—	17.—	25.—	17.—
40	137.50	117.50	117.50	125.50	117.50
42	88.70	68.70	68.70	76.70	68.70
50	43.80	23.80	23.80	31.80	23.80
52	37.60	17.60	17.60	25.60	17.60
1903.01	39.70	36.70	36.70	NT	NT
1907.10	105.60	104.60	104.60	105.—	104.60
12	68.90	67.90	67.90	68.30	67.90
20	95.90	80.90	80.90	86.90	NT
22	109.90	94.90	94.90	100.90	NT
30	79.20	64.20	64.20	70.20	[6])
1908.10	120.30	93.30	93.30	104.10	NT
12	101.50	74.50	74.50	85.30	NT
14	109.10	82.10	82.10	92.90	NT
16	109.10	82.10	82.10	92.90	NT
20	222.60	162.60	162.60	186.60	162.60
22	155.40	95.40	95.40	119.40	95.40
30	157.30	97.30	97.30	121.30	97.30
40	136.40	76.40	76.40	100.40	76.40
50	139.30	79.30	79.30	103.30	79.30
70	163.60	103.60	103.60	127.60	103.60
72	140.10	80.10	80.10	104.10	80.10
76	113.—	53.—	53.—	77.—	53.—
2107.10	157.40	37.40	37.40	85.40	NT
11	147.40	27.40	27.40	75.40	NT
12	142.40	22.40	22.40	70.40	NT
20	25.—	18.80	18.80	23.20	18.80
26	174.20	164.20	164.20	168.20	164.20
27	36.20	26.20	26.20	30.20	26.20
28	25.90	15.90	15.90	19.90	15.90
40	823.30	NT	822.30	NT	NT
42	625.50	NT	624.50	NT	NT
44	359.20	NT	358.20	NT	NT
46	303.20	NT	302.20	NT	NT
47	144.40	NT	143.40	NT	NT
48	60.20	NT	59.20	NT	NT
50	85.80	41.80	41.80	59.40	NT
54	178.20	134.20	134.20	151.80	NT
58	64.50	20.50	20.50	38.10	NT
60	584.40	540.40	540.40	558.—	NT
62	284.20	240.20	240.20	257.80	NT
64	104.—	60.—	60.—	77.60	NT
66	87.60	43.60	43.60	61.20	NT
70	126.—	82.—	82.—	99.60	NT
80	71.30	27.30	27.30	44.90	NT
82	68.60	24.60	24.60	42.20	[7])
84	61.70	17.70	17.70	35.30	NT
2904.58	85.—	83.50	83.50	84.10	83.50

[1]) NT = Normaltarif (Normal-Zollansatz)

[2]) 1902.04/08: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.04 = Fr. 187.20 1902.06 = Fr. 456.90 1902.08 = Fr. 278.80
– in Behältern von über 2 kg NT

[3]) 1902.04/08: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.04 = Fr. 191.20 1902.06 = Fr. 460.90 1902.08 = Fr. 282.80
– in Behältern von über 2 kg NT

[4]) 1902.20/22: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.20 = Fr. 412.40 1902.22 = Fr. 202.60
– in Behältern von über 2 kg NT

[5]) 1902.20/22: – in Behältern von 2 kg oder weniger:
1902.20 = Fr. 420.40 1902.22 = Fr. 210.60
– in Behältern von über 2 kg NT

[6]) 1907.30: Schiffszwieback und anderer Zwieback, Paniermehl Fr. 64.20
andere NT

[7]) 2107.82 – Angostura Aromatic Bitter Fr. 24.60
– andere NT

Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Modification du 2 novembre 1983

Le Département fédéral des finanees arrête:

I

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnanee du Département fédéral des finanees du 20 février 1978 conceernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

II

La présente modification entre en vigueur le 1er déeembre 1983.

2 novembre 1983

Département fédéral des finances:
G.-A. Chevallaz

Annexe 1

Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut
	Fr.
1704.20	36.60
22	35.40
24	31.—
30	89.40
32	28.—
34	21.20
40	40.80
42	37.50
44	29.90
46	56.40
48	65.30
50	39.90
52	29.90
54	19.90
1806.20	822.30
22	624.50
24	358.20
26	302.20
27	168.40
28	143.40
30	36.20
32	28.90
40	114.90
42	89.—
44	62.20
46	26.50
50	74.80
51	107.50
52	43.80
56	99.20
58	22.10
1902.02	47.30
03	39.90
04	187.20
06	456.90
08	278.80
10	114.—
14	78.—
16	71.40
18	96.80
20	412.40
22	202.60
30	50.60
32	17.—
40	117.50
42	68.70
50	23.80
52	17.60
1903.01	36.70
1907.10	104.60
12	67.90
20	80.90
22	94.90
30	64.20
1908.10	93.30
12	74.50
14	82.10
16	82.10
20	162.60
22	95.40
30	97.30
40	76.40
50	79.30
70	103.60
72	80.10
76	53.—
2107.10	37.40
11	27.40
12	22.40
20	18.80
26	164.20
27	26.20
28	15.90
40	822.30
42	624.50
44	358.20
46	302.20
47	143.40
48	59.20
50	41.80
54	134.20
58	20.50
60	540.40
62	240.20
64	60.—
66	43.60
70	82.—
80	27.30
82	24.60
84	17.70
2904.58	83.50

Annexe 2

Liste des taux des droits de douane (élément fixe + élément mobile) applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits			
		de la ZELE			
		CE	AELE	d'ESP	PED
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1704.20	77.60	36.60	36.60	53.—	36.60
22	76.40	35.40	35.40	51.80	35.40
24	72.—	31.—	31.—	47.40	31.—
30	142.40	89.40	89.40	110.60	89.40
32	81.—	28.—	28.—	49.20	28.—
34	74.10	21.10	21.10	42.30	21.10
40	93.80	40.80	40.80	62.—	40.80
42	90.50	37.50	37.50	58.70	37.50
44	82.90	29.90	29.90	51.10	29.90
46	109.40	56.40	56.40	77.60	56.40
48	118.30	65.30	65.30	86.50	65.30
50	92.90	39.90	39.90	61.10	39.90
52	82.90	29.90	29.90	51.10	29.90
54	72.90	19.90	19.90	41.10	19.90
1806.20	823.30	TN[1])	822.30	TN	TN
22	625.50	TN	624.50	TN	TN
24	359.20	TN	358.20	TN	TN
26	303.20	TN	302.20	TN	TN
27	169.40	TN	168.40	TN	TN
28	144.40	TN	143.40	TN	TN
30	46.20	36.20	exempt	40.20	36.20
32	38.90	28.90	exempt	32.90	28.90
40	124.90	114.90	exempt	118.90	114.90
42	99.—	89.—	exempt	93.—	89.—
44	72.20	62.20	exempt	66.20	62.20
46	36.50	26.50	exempt	30.50	26.50
50	84.80	74.80	exempt	78.80	74.80
51	117.50	107.50	exempt	111.50	107.50
52	53.80	43.80	exempt	47.80	43.80
56	109.20	99.20	exempt	103.20	99.20
58	32.10	22.10	exempt	26.10	22.10
1902.02	67.30	47.30	47.30	TN	TN
03	59.90	39.90	39.90	TN	TN
04	197.20	[2])	187.20	[3])	TN
06	466.90	[2])	456.90	[3])	TN
08	288.80	[2])	278.80	[3])	TN
10	124.—	114.—	114.—	118.—	TN
14	88.—	78.—	78.—	82.—	TN
16	81.40	71.40	71.40	75.40	TN
18	106.80	96.80	96.80	100.80	TN
20	432.40	[4])	412.40	[5])	412.40
22	222.60	[4])	202.60	[5])	202.60
30	70.60	50.60	50.60	58.60	50.60
32	37.—	17.—	17.—	25.—	17.—
40	137.50	117.50	117.50	125.50	117.50
42	88.70	68.70	68.70	76.70	68.70
50	43.80	23.80	23.80	31.80	23.80
52	37.60	17.60	17.60	25.60	17.60
1903.01	39.70	36.70	36.70	TN	TN
1907.10	105.60	104.60	104.60	105.—	104.60
12	68.90	67.90	67.90	68.30	67.90
20	95.90	80.90	80.90	86.90	TN
22	109.90	94.90	94.90	100.90	TN
30	79.20	64.20	64.20	70.20	[6])
1908.10	120.30	93.30	93.30	104.10	TN
12	101.50	74.50	74.50	85.30	TN
14	109.10	82.10	82.10	92.90	TN
16	109.10	82.10	82.10	92.90	TN
20	222.60	162.60	162.60	186.60	162.60
22	155.40	95.40	95.40	119.40	95.40
30	157.30	97.30	97.30	121.30	97.30
40	136.40	76.40	76.40	100.40	76.40
50	139.30	79.30	79.30	103.30	79.30
70	163.60	103.60	103.60	127.60	103.60
72	140.10	80.10	80.10	104.10	80.10
76	113.—	53.—	53.—	77.—	53.—
2107.10	157.40	37.40	37.40	85.40	TN
11	147.40	27.40	27.40	75.40	TN
12	142.40	22.40	22.40	70.40	TN
20	25.—	18.80	18.80	23.20	18.80
26	174.20	164.20	164.20	168.20	164.20
27	36.20	26.20	26.20	30.20	26.20
28	25.90	15.90	15.90	19.90	15.90
40	823.30	TN	822.30	TN	TN
42	625.50	TN	624.50	TN	TN
44	359.20	TN	358.20	TN	TN
46	303.20	TN	302.20	TN	TN
47	144.40	TN	143.40	TN	TN
48	60.20	TN	59.20	TN	TN
50	85.80	41.80	41.80	59.40	TN
54	178.20	134.20	134.20	151.80	TN
58	64.50	20.50	20.50	38.10	TN
60	584.40	540.40	540.40	558.—	TN
62	284.20	240.20	240.20	257.80	TN
64	104.—	60.—	60.—	77.60	TN
66	87.60	43.60	43.60	61.20	TN
70	126.—	82.—	82.—	99.60	TN
80	71.30	27.30	27.30	44.90	TN
82	68.60	24.60	24.60	42.20	[7])
84	61.70	17.70	17.70	35.30	TN
2904.58	85.—	83.50	83.50	84.10	83.50

[1]) TN = taux normal

[2]) 1902.04/08: – en récipients de 2 kg ou moins:
1902.04 = Fr. 187.20 1902.06 = Fr. 456.90 1902.08 = Fr. 278.80
– en réeipients de plus de 2 kg TN

[3]) 1902.04/08: – en réeipients de 2 kg ou moins:
1902.04 = Fr. 191.20 1902.06 = Fr. 460.90 1902.08 = Fr. 282.80
– en réeipients de plus de 2 kg TN

[4]) 1902.20/22: – en réeipients de 2 kg ou moins:
1902.20 = Fr. 412.40 1902.22 = Fr. 202.60
– en réeipients de plus de 2 kg TN

[5]) 1902.20/22: – en réeipients de 2 kg ou moins:
1902.20 = Fr. 420.40 1902.22 = Fr. 210.60
– en réeipients de plus de 2 kg TN

[6]) 1907.30: biscuits de mer et autres biscottes, chapelure Fr. 64.20
autres TN

[7]) 2107.82 – Angostura Aromatic Bitter Fr. 24.60
– autres TN

GATT Code des normes: Notification 83.203

1. Partie à l'Accord adressant la notification: FRANCE

2. Organisme responsable: Secrétariat d'Etat auprès du Premier Ministre chargé de l'environnement et de la qualité de la vie - Direction de la prévention des pollutions

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Matériels et engins de chantier: groupes motocompresseurs d'air

5. Intitulé: Projet d'arrêté modifiant l'arrêté du 11 avril 1972 relatif à la limitation du niveau sonore des bruits aériens émis par les groupes motocompresseurs

6. Teneur:
   - modification de la procédure de mise à l'utilisation de ces matériels
   - complément des mesures d'intensité par des mesures de débit réel d'air
   - ajout d'une annexe II

7. Objectif et justification: Insonorisation des engins de chantier: lutte contre la pollution sonore

8. Documents pertinents: Arrêté du 11 avril 1972, décret n° 69380 du 18 avril 1969

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: mars 1984

10. Date limite pour la présentation des observations: 24 janvier 1984

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.204

1. Partie à l'Accord adressant la notification: FRANCE

2. Organisme responsable: Secrétariat d'Etat auprès du Premier Ministre, chargé de l'environnement et de la qualité de la vie - Direction de la prévention des pollutions

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Matériels et engins de chantiers

5. Intitulé: Projet d'arrêté modifiant l'arrêté du 11 avril 1972 relatif à la limitation du niveau sonore des bruits aériens émis par le ou les moteurs à explosion ou à combustion interne de certains engins de chantier

6. Teneur: Modifications:
   - des dispositions concernant les demandes d'homologation
   - des mesures de l'émission sonore
   - l'attestation de conformité doit mentionner la valeur de la puissance motrice installée, la fréquence de rotation du moteur

7. Objectif et justification: Insonorisation des engins de chantier: protection de l'environnement, lutte contre la pollution sonore

8. Documents pertinents: Arrêté du 11 avril 1972, décret n° 69380 du 18 avril 1969

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: mars 1984

10. Date limite pour la présentation des observations: 24 janvier 1984

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.205

1. Partie à l'Accord adressant la notification: FRANCE

2. Organisme responsable: Secrétariat d'Etat auprès du Premier Ministre, chargé de l'environnement et de la qualité de la vie: Direction de la prévention des pollutions

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Matériels et engins de chantier

5. Intitulé: Projet d'arrêté fixant le mode de détermination de la puissance motrice installée sur les matériels et engins de chantier

6. Teneur: Définition des valeurs de la puissance motrice

7. Objectif et justification: Insonorisation des engins de chantier - protection de l'environnement et lutte contre la pollution sonore

8. Documents pertinents: Décret n° 69380 du 18 avril 1969
arrêté du 11 avril 1971
arrêté du 4 novembre 1975
arrêté du 26 novembre 1975
arrêté du 10 décembre 1975

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: mars 1984

10. Date limite pour la présentation des observations: 24 janvier 1984

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.206

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Division des normes pour les matériaux, Département des normes, Office des sciences et de la technologie industrielles du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [ ], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [x], 7.4.1 [ ], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Tendeurs à vis pour la construction (JIS A5540, A5541, A5542) (NCCD: 73.21)

5. Intitulé: Addition d'un produit à la liste des produits visés par le système de label dit des Normes industrielles japonaises (ci-après dénommé Système de label JIS)

6. Teneur: Ajouter à la liste des produits visés par le système de label JIS les tendeurs à vis utilisés comme matériaux importants pour la construction, par exemple pour les entretoises

7. Objectif et justification: Garantir la qualité

8. Documents pertinents: Le texte de base est la loi japonaise sur la normalisation industrielle

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: 28 décembre 1983

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Shikoku Electric Power Company, Incorporated, Takamatsu, Japan

Shikoku Electric Power Company, Incorporated, eine der neun japanischen Elektrizitätsgesellschaften, besitzt und betreibt 94 Werke. Im Geschäftsjahr 1982/83 verkaufte sie 16,15 Mia. kWh (vgl. gesamtschweizerischer Verbrauch 1982 39,9 Mia. kWh).

6% Anleihe 1983–91 von 100 000 000 Schweizerfranken

Die Verpflichtungen aus den Obligationen dieser Anleihe sind gesichert durch ein gesetzliches Vorzugsrecht über den gesamten Besitz der Gesellschaft, gemäss dem «Electric Utility Law of Japan», welches die Inhaber solcher Obligationen berechtigt, Befriedigung ihrer Ansprüche vor anderen ungesicherten Verpflichtungen der Gesellschaft zu verlangen (mit Ausnahme von Verpflichtungen in bezug auf nationale und lokale Steuern sowie einigen anderen gesetzlichen Ausnahmen).

Der Nettoerlös der Anleihe wird für das Investitionsprogramm der Gesellschaft verwendet.

Titel:	Inhaberobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert.
Coupons:	Jahrescoupons per 28. November.
Laufzeit:	Maximal 8 Jahre.
Rückzahlung:	Ab 1985 jährliche Titelrückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1988 mit degressiven Prämien ab 100½% gestattet; aus Steuergründen ab 1984, mit degressiven Prämien ab 102%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 28. November 1991.
Kotierung:	Wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
Emissionspreis:	100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.
Zeichnungsschluss:	**11. November 1983, mittags.**
Valoren-Nummer:	759.830
Verkaufs-beschränkung:	Japan

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

IBJ Finanz AG — Nomura (Switzerland) Ltd.
The Nikko (Switzerland) Finance Co., Ltd. — Daiwa (Switzerland) S. A.

International Bank for Reconstruction and Development, Washington, D.C.

4⅝ Anleihe 1979–91 von sFr. 100 000 000

(Valoren-Nummer 880 181)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 8. November 1983 fällig gewordene Tilgungsrate von **sFr. 4 000 000 nom.** wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 8. November 1983 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 96 000 000 ausstehend.

Zürich, im November 1983

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Königreich Dänemark

4¾% Anleihe 1977–92 von Sfr. 80 000 000

(Valoren-Nummer: 458 585)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am **8. November 1983** fällig werdende Tilgungsrate in Höhe von **Sfr. 5 000 000** wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 8. November 1983 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 65 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im November 1983

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Concord Investment Management SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 30 novembre 1983, à 11 h., dans les bureaux de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Lausanne, le 4 novembre 1983

Le conseil d'administration

Rhône-Moteurs SA, Evionnaz

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 11 novembre 1983, à 17 h., à l'Hôtel L'Ecu du Valais, St-Maurice.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Comptes de l'exercice 1982/1983.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation des comptes et décharge.
6. Nomination statutaire.
7. Divers.

Les comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires dès le 2 novembre 1983.

Le conseil d'administration

Seaborne Trades Consultants SA Lugano

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

martedì 22 novembre 1983, alle ore 16, presso lo studio legale Avv. Mario Pozzi, via G. B. Pioda 12, 6900 Lugano.

Trattande:

1. Verbale dell'ultima assemblea.
2. Relazione dell'amministratrice unica.
3. Esame del bilancio e dei conti perdite e profitti al 31 dicembre 1982, del rapporto di revisione e decisioni in proposito.
4. Scarico agli organi sociali.
5. Eventuali.

Lugano, il 3 novembre 1983

L'amministratrice unica:
Beatrice Costanzo

Seaborne Trades Consultants SA Lugano

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

martedì 22 novembre 1983, alle ore 17, presso lo studio legale Avv. Mario Pozzi, via G. B. Pioda 12, 6900 Lugano.

Trattande:

1. Decisione circa lo scioglimento e messa in liquidazione della società.
2. Nomina del liquidatore.
3. Eventuali.

Lugano, il 3 novembre 1983

L'amministratrice unica:
Beatrice Costanzo

Erox SA Holding, Chiasso

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

che sarà tenuta il giorno di lunedì 21 novembre 1983, alle ore 15, presso lo studio legale Avv. Ercole Doninelli, corso San Gottardo 12, Chiasso, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Messa in liquidazione della società.
2. Nomina liquidatore.
3. Eventuali.

Chiasso, il 2 novembre 1983

L'amministratore unico:
Avv. Ercole Doninelli

Seda AG, Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 22 novembre 1983, alle ore 15.30, presso gli uffici dell'Interfida, via Livio 4, Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministrazione.
2. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1982.
3. Rapporto di revisione.
4. Approvazione dei conti d'esercizio.
5. Scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Il bilancio e il conto economico, come pure il rapporto dell'ufficio di revisione, sono consultabili presso la sede sociale, a partire dal 11 novembre 1983.

Le azioni dovranno essere depositate presso la sede il giorno stesso dell'assemblea.

L'amministrazione

4½% Anleihe Kanton Bern 1983–94 (November-Ausgabe) von Fr. 80 000 000

Zweck: Konversion bzw. Rückzahlung von zwei gekündigten Anleihen (5½% 1971–86 von Fr. 50 000 000 per 30. November 1983 und 6% Anleihe 1973–85 von Fr. 30 000 000 per 10. Dezember 1983).

Anleihebedingungen: Zinssatz 4½%, Jahrescoupons per 30. November. Anleihedauer längstens 11 Jahre, mit Rückzahlungsmöglichkeit für den Kanton Bern zum Nennwert nach 9 Jahren.

Inhabertitel zu Fr. 1000.–, Fr. 5000.– und Fr. 100 000.– sowie Schuldbuchforderungen. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis: 99,50%

Konversions- und Zeichnungsfrist: 9. bis 15. November 1983, mittags.

Liberierung der Bartitel: 30. November 1983.

Konversion und Barzeichnung

Konversions- und Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Wer nicht inseriert... wird vergessen!

- Kompetent, umfassend und persönlich
- Kunden-typische Applikationen
- Gutausgebaute Software, gutproportionierte Hardware
- Gründliche, individuelle Schulung
- Partnerschaftliche Betreuung après-vente

PPH

Beratung und Betreuung à la Pebe:

Pebe Datentechnik bietet die überdurchschnittlich gutausgebaute, bis ins Detail durchdachte Software. Eine ideale Ausgangslage für individuelle Wünsche und Ansprüche. Die Voraussetzung für preiswerte Software überhaupt. Dazu: technisch hochstehende CTM-Computer und Peripheriegeräte sowie eine Pebe-typische Beratung und Betreuung: umfassend, intensiv, persönlich. Ganz im Sinne einer echten Partnerschaft.

– Datenverarbeitung und Textverarbeitung in einem Gerät – Schweizer Normtastatur
– Konsequente Kompatibilität innerhalb des gesamten CTM-Programms

Beratung und Betreuung à la Pebe. Ein Thema, das uns interessiert:
☐ Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, am besten telefonisch unter
☐ Wir wünschen vorerst noch mehr Informationen über:
☐ CTM-Computer und Peripheriegeräte
☐ CTM-Textsystem

☐ Wir suchen nach einer Lösung für folgendes Problem:

Name:
Firma:
Strasse:
PLZ/Ort:

pebe

Pebe Datentechnik AG 8500 Frauenfeld Wespenstrasse 15
054 - 3 31 21

Privatdetektei
empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge
DHB – Basel Sicherheitsdienst
Tel. 061 22 78 11

uninorm Garagen aus Stahlblech und aus Elementen für jeden Bedarf. Verlangen Sie das Uninorm-Angebot!
9500 Wil SG 073 25 22 44
3322 Ersigen 034 47 16 51
1018 Lausanne 021 37 37 12
5623 Boswil 057 47 11 11

Zu Hause, im Betrieb, im öffentlichen Gebäude:

Der neue, schnelle Warmluft - Händetrockner. Sofort montiert. Wartungsfrei.
ANSEC, 220 V, 2200 W.
Nur Fr. 398.–
Elektrofachgeschäfte +
ANSON AG 01/461 40 80
8055 Zürich Friesenbergstr. 108

WhiteWestinghouse
CLIMATISATION
- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA
Ch. des Pyramides 1
1007 Lausanne
Tél. 021 24 10 44
Rue Dancet 17
1205 Genève
Tél. 022 29 70 11

Th. Maurer Treuhand AG
Verwaltung
Buchführung
Revision
Steuerberatung

Wir bauen ein Daten-Fernverarbeitungsnetz auf. Dadurch wird unsere bisherige EDV-Anlage frei. Wir bedauern dies, da sie zu unserer vollen Zufriedenheit gearbeitet hat.

Sehr gepflegte Occasion Nanotronic 7001

Schweizer Qualitätsprodukt der MDT.
- Single Board Computer, aus den besten Komponenten des Weltmarkts gebaut
- 4 Floppy-Laufwerke für 8" Disc zu 0,6 MB
- blendfreies, nicht editierendes Bildschirmterminal zu 1920 Zeichen
- Hochleistungsmatrixdrucker 150 Zeichen/Sekunde, Vor- und Rückwärtsdruck
- sorgfältig gepflegte und bewährte Programme für: Finanzbuchhaltung mit Budget und Vergleichsauswertungen
  Debitorenverwaltung mit optimiertem Mahnwesen
  Weitere Programme wie Kreditoren, Wertschriftenverwaltung, Fakturierung, Lagerbewirtschaftung, Kalkulation, Lohn und Gehalt, ESR-Verarbeitung erhältlich.

Angebot: Hardware mit Programmen FIBU und DEBI Fr. 25 000.– (Gesprächsbasis), vollständige Programmdokumentation und Einführung inbegriffen.

Erstklassiger Service durch Schweizer Herstellerfirma mit langjähriger Erfahrung.

Interessenten möchten sich bitte mit unserem Herrn Vontobel in Verbindung setzen:

Th. Maurer Treuhand AG
Siewerdtstrasse 25, Postfach, **8050 Zürich,**
Tel. 01 312 58 87

Billige Bürostühle – bieten viele an
preiswerte Bürostühle jedoch,
und dazu mit Werksgarantie bezieht der preisbewusste Einkäufer von der INTEROFFICE Zürich
Aus unserem umfassenden Lieferprogramm empfehlen wir insbesondere das
Sonderklassemodell ROYAL zum Preise von Fr. 195.–
Ausführung gepolstert, mit strapazierfähigem Stoff- oder Kunstlederbezug, umlaufendem Kantenschutz, stufenlos einstellbarer, pendelnd gelagerter Rückenlehne, Gasfeder-Sitzhöhenverstellung mit komfortabler Tiefenfederung, Stahl-5-Kreuzfuss dunkelbraun mit Sicherheitsdoppelenkrollen für Teppichboden.
Kurze Lieferfrist – 2 Jahre Werksgarantie – Mengenrabatt ab 5 Stühlen
INTEROFFICE MOESSINGER AG, 8049 Zürich
Postfach 133, **Tel. 01 42 48 48**

novinform
INFORMAZIONI COMMERCIALI RICUPERO CREDITI
SVIZZERA • EUROPA • OLTREMARE
Novinform S.A., 5400 Baden, Tel. 056 22 60 42. **4000 Basel 10,** Tel. 061 23 01 54. **3006 Bern,** Tel. 031 44 68 27. **1211 Genève 11,** Tel. 022 29 27 88. **1000 Lausanne 9,** Tel. 021 37 22 67. **6904 Lugano,** Tel. 091 51 49 21. **6003 Luzern,** Tel. 041 23 27 66. **9001 St. Gallen,** Tel. 071 23 24 60. **8047 Zürich,** Tel. 01 52 44 40.

Schweizerische Treuhandgesellschaft
Basel, Bern, Delsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich
...auch für Klein- und Mittelbetriebe

Bewährtes Spezialistenteam für Ihre
Übersetzungen
Auch Industrie-, juristische und Werbetexte.
SCHREIBSTUBE TA
Theres Allenburger
Schönbühlring 37 (Hochhaus)
6005 Luzern, Tel. 041 44 47 94

Kopierpapier
für alle Trocken-Kopiergeräte
Format A 4 (210 x 297 mm)
Qualität hochweiss 80 g/m²
holzfrei SK 3
in Boxen zu 5 x 500 Blatt speziell vor Feuchtigkeit geschützt
Preis per 1000 Blatt/Standort
ab 2 500 Blatt Fr. 19.—
5 000 Blatt Fr. 18.50
10 000 Blatt Fr. 18.—
50 000 Blatt Fr. 17.—
grössere Mengen auf Anfrage
Druck-Finish
Winkel 252, Tel. 064 43 61 51
5037 Muhen

Wir haben die sichersten Druckmethoden gegen raffinierte Fälschertricks.

Orell Füssli
Graphische Betriebe AG
Banknoten Wertpapiere
Dietzingerstrasse 3
CH-8036 Zürich
Tel. 01 466 77 11

In der Agglomeration von Basel zu verkaufen
Treuhandbüro
Offerten erbeten unter Chiffre C-03-48664, an Publicitas, 4010 Basel.

On serait acheteur (occasion en bon état)
élévateur thermique
cap. 2 tonnes, haut. levage 3 m.
Renseignements: **tél. 027 58 13 00**

Inserate erschliessen den Markt